



Stadtratssitzung

Donnerstag, 05. November 2015, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

---

Traktanden	Geschäftsnummer
1. Motion Edith Leibundgut (CVP): Bewegungsangebote in der Winterhalde; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2011.SR.000281
2. Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Esther Oester, GB): Plastiksammlung im Ökoinfomobil – Hohlkörpersammlung rentabel?; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2012.SR.000323
3. Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Judith Gasser, GB): Kunststoffrecycling in der Stadt Bern; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2010.SR.000196
4. Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser, GB/Rahel Ruch, JA!): Grosse Schanze – Verträge zwischen der Stadt und der Grossen Schanze AG sind neu zu verhandeln; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2012.SR.000041
5. Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Kocherpark be-, nicht entleeren!; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (TVS: Wyss)	2014.SR.000017
6. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Planung Schönausteg: Sinnvolle Synergien nutzen! Keine unnötigen Planungskosten mehr!; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (TVS: Wyss)	2014.SR.000014
7. Motion Fraktion SP/JUSO (Stefan Jordi, SP): Sicherheit für Fuss- und Veloverkehr an der Bolligenstrasse!; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2007.SR.000291
8. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, BDP/CVP (Judith Gasser, GB/Martin Schneider, BDP): Schulwegsicherheit im Westen von Bern: Kein Durchgangs-(schwer-)verkehr beim Statthalter-Schulhaus; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2014.SR.000104
9. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, GB/JA! (Daniel Klausner, GFL/ Leyla Gül, SP/Judith Gasser, GB): Rahmenbedingungen für Carsharing optimieren; Begründungsbericht (TVS: Wyss)	2012.SR.000173
10. Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2013.SR.000259
11. Motion Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Philip Kohli, BDP): Zweite Tramachse realisieren; <i>Ablehnung</i> (TVS: Wyss) <i>verschoben vom 27.08.2015 und 15.10.2015</i>	2014.SR.000333

12. I510-268, Fr. 4 167 500.00, I8500047, Fr. 190 000.00 und I510-907, Fr. 570 000.00: Zentrum Paul Klee: Erschliessungs- und Gestaltungs-massnahmen; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Steiner / TVS: Wyss) 1999.GR.000325
13. I1100001 Fr. 3 518 000.00: Zentrum Paul Klee: Projektierung und betrieblicher Aufbau: Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (SBK: Jakob / PRD: Tschäppät) 1998.GR.000156
14. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Diskussionsver-anstaltung zum Projekt Tram Region Bern vom 23.5.2014: Gelenkte und bezahlte Behördenpropaganda, „panem et circenses“ oder echte Diskussion? Wer zahlt die Rechnung? Zu Lasten welcher PGB Nr.? (GuB: Tschäppät) 2014.SR.000124
15. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL): Wie kann die Raumnutzung der Stadt für kulturelle Angebote optimiert wer-den? (PRD: Tschäppät) 2014.SR.000241
16. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Corne-lius Gurlitt: Chance ergreifen, Risiken prüfen und Verantwortung wahrnehmen!; *Annahme* (GuB: Tschäppät) 2014.SR.000156
17. Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP): Der Spielplatz auf der grossen Schanze muss aufgehoben und an einem kinder-freundlichen Ort neu eingerichtet werden; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2009.SR.000078
18. Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Barrierefreier Web-auftritt für die Stadt Bern; Fristverlängerung (GuB: Tschäppät) 2013.SR.000269
19. Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Monika Hächler, GB): Wahl-system der Stadt Bern – Alternativen müssen geprüft werden!; Frist-verlängerung (GuB: Tschäppät) 2012.SR.000309
20. Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finan-zierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristver-längerung (GuB: Tschäppät) 2011.SR.000289
21. Postulat Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar/Esther Oester, GB): Denk-mal für Demokratie und Spanienfreiwillige; Prüfungsbericht (GuB: Tschäppät) *verschoben vom 23.04.2015 und 02.07.2015* 2012.SR.000346
22. Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Karin Gasser, GB): Klima-freundliche Stadt Bern (2): Energieeffiziente Überbauungsordnun-gen; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 2007.SR.000278
23. Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Christine Michel, GB): Zweit-wohnungen in Bern vermeiden; Begründungsbericht (PRD: Tschäppät) 2012.SR.000050
24. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO (Verena Furrer-Lehmann, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP): Bestehenden Wohnraum sichern; Abschreibung (PVS: Gafner / PRD: Tschäppät) 2004.SR.000287
25. Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB): Gemeinnützigen Wohnungsbau stärken (1): Raumplanerische In-strumente nutzen – Bau- und Zonenordnung anpassen; Abschrei-bung Punkt 3 (PVS: Grossenbacher / PRD: Tschäppät) 2010.SR.000028
26. Motion Rolf Zbinden (PdA): Keine weitere Vernichtung von günstigen Wohnungen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 2 (FSU: Wicki / FPI: Schmidt) 2012.SR.000188

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 27. Motion Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt FSU (Christine Michel, GB/JA!/Yasemin Cevik, SP): Strategie des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zum Erwerb von preisgünstigem Wohn- und Gewerberaum in der Stadt Bern; <i>Annahme als Richtlinie</i> (FPI: Schmidt)   | 2014.SR.000066  |
| 28. Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Yasemin Cevik, SP): Aktive Informationspolitik der Stadt Bern für mehr bezahlbare Wohnungen; <i>Annahme</i> (FPI: Schmidt)   | 2014.SR.000091  |
| 29. Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Charta – Zusammenarbeit zwischen der Stadt Bern und den gemeinnützigen Berner Wohnbauträgern; <i>Annahme als Richtlinie</i> (FPI: Schmidt)   | 2014.SR.000181  |
| 30. Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Vorkaufsrecht der Stadt Bern bzw. Wohnbaugenossenschaften an den eidgenössischen und kantonalen Liegenschaften und Grundstücken in der Gemeinde Bern; <i>Annahme</i> (FPI: Schmidt)  | 2013.SR.000421  |
| 31. Motion Fraktion SP (Rithy Chheng/Michael Sutter, SP): Städtisches Land nur für als Erstwohnsitz genutzten Wohnraum abgeben; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (FPI: Schmidt)  | 2014.SR.000190  |
| 32. Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Skandal bei der Vergabe von günstigem Wohnraum! Versagen in der Stadtverwaltung? Wer ist verantwortlich und wie geht es weiter?; <i>Annahme</i> (FPI: Schmidt)   | 2014.SR.000049  |
| 33. Postulat Fraktion SP (Lena Sorg/Michael Sutter, SP): Vereinfachte Kontrolle der Sondertarife für die Berner Wohnbevölkerung; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (FPI: Schmidt)   | 2013.SR.000420  |
| 34. Motion Fraktion GFL/EVP (Daniel Klauser, GFL): Verzinsung Dotationskapital des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik transparent regeln; Begründungsbericht (FPI: Schmidt)  | 2012.SR.000156  |
| 35. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung (FPI: Schmidt)   | 2012.SR.000251  |
| 36. Motion Fraktion SVP (Erich Hess, SVP): Liegenschaftssteuer abschaffen!; <i>Ablehnung</i> (FPI: Schmidt) <i>verschoben vom 26.03.2015, 21.05.2015 und 02.07.2015</i>   | 2014.SR.000039  |
| 37. Interpellation Fraktion SP (Lena Sorg, SP): Was unternimmt die Stadt gegen Steuerhinterziehung? (FPI: Schmidt) <i>verschoben vom 26.03.2015, 21.05.2015 und 02.07.2015</i>  | 2014.SR.000142  |
| 38. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Kreditvorlagen: Zusammen was zusammen gehört! Keine Umgehung der Kreditkompetenzen! Klare Verantwortlichkeiten auch im Gemeinderat!; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (FPI: Schmidt) <i>verschoben vom 26.03.2015, 21.05.2015 und 02.07.2015</i> | 2013.SR.000431  |
| 39. I9350023, Fr. 1 673 500.00, Neuengassunterführung zum Bahnhof Bern, Decken- und Bodensanierung, Kreditanteil Stadt; Kreditabrechnung (FSU: Beuchat / FPI: Schmidt)  | 2014.FPI.000052 |
| 40. Motion Fraktion FDP (Mario Imhof/Alexander Feuz, FDP): Neue Überdachung Abgang Neuengass-Unterführung; Begründungsbericht (FPI: Schmidt)  | 2012.SR.000301  |
| 41. Interpellation Lea Kusano (SP): Baurechtsvertrag Eichholz (FPI: Schmidt)  | 2013.SR.000424  |

42. Motion Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter/Franziska Grossenbacher, GB): Schluss mit den lukrativen Nebeneinkünften für Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie Verwaltungsangestellte auf Kaderstufe; *Ablehnung/Annahme als Postulat* (FPI: Schmidt) 2014.SR.000012
43. Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Vollständige Ablieferung der Entschädigung aus Nebentätigkeiten auch für den Gemeinderat der Stadt Bern: Anpassung des Reglements über den Lohn, die Nebenbeschäftigungen und die Parlamentstätigkeit der Mitglieder des Gemeinderats (Entschädigungsreglement; RLNP; SSSB 152.12); *Ablehnung/Annahme als Postulat* (FPI: Schmidt) 2014.SR.000007
44. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Janine Wicki, GFL): Fachkräftemangel in der Stadtverwaltung Bern – Analyse und Massnahmen (FPI: Schmidt) 2014.SR.000234
45. Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO (Rahel Ruch, JA!/Christine Michel, GB/Lea Kusano, SP): Minimallöhne des städtischen Personals erhöhen; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2012.SR.000303
46. Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen – Nie mehr Feueralarm mit dem Posthorn; Fristverlängerung Punkt 1 (FPI: Schmidt) 2011.SR.000313
47. Motion Fraktion GFL/EVP (Susanne Elsener, GFL): Schulzimmer für Kinder – nicht für StaBe!; Begründungsbericht (FPI: Schmidt) 2012.SR.000113
48. Postulat Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Synergiepotenzial bei Infrastrukturen im Schulbereich; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2014.SR.000141
49. Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Fuat Köçer/Halua Pinto de Magalhães, SP): Unentdeckte Potenziale nutzen – Erfolgreiche Kooperation zwischen Schule und Eltern fördern; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2014.SR.000098
50. Postulat Fraktion SP (Bettina Stüssi/Lukas Meier, SP): Schneesportlager an den Berner Schulen soll wieder Tradition werden; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2014.SR.000072
51. Motion Rolf Zbinden (PdA): Jedem Kind ein Instrument; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2010.SR.000073
52. Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, BDP/CVP (David Stampfli, SP/Cristina Anliker-Mansour, GB/Béatrice Wertli, CVP): Ökologischere Eisflächen in Bern dank synthetischem Eis; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2012.SR.000341
53. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Zukunft der Ka-We-De verdient Klarheit; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2011.SR.000072
54. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/Guglielmo Grossi, SP): Politische Partizipation für Ausländerinnen und Ausländer in der Stadt Bern!; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2013.SR.000398
55. Interpellation Fraktion SP (Marieke Kruit/Yasemin Cevik, SP): Drohen hohe Kosten und frühere Heimeintritte? Das kantonale Sparpaket ASP verschlechtert die Versorgung pflegebedürftiger Menschen in der Stadt Bern (BSS: Teuscher) 2014.SR.000122

56. Postulat Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Claudio Fischer, CVP): Mehr öffentliche Toiletten in Bern für alle dank eines Abgelungssystems an Restaurants und Geschäfte; Fristverlängerung (SUE: Nause)	2013.SR.000048
57. Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Bern braucht ein zeitgemässes und verlässliches Veranstaltungsmanagement; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2012.SR.000266
58. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Veranstaltungen in Bern – Hürdenlauf für deren Organisation erleichtern; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2012.SR.000186
59. Interfraktionelle Motion GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Martina Dvoracek, GB/Barbara Streit-Stettler, EVP/Ueli Stüchelberger, GFL): Einführung von jährlich vier autofreien Sonntagen in der Stadt Bern; Beschreibung (FSU: Ammann / SUE: Nause)	2003.SR.000075
60. Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer/Susanne Elsener, GFL): Freilicht-Museum Stadt Bern: Stromverteilerkästen als Kunst-Orte; <i>Annahme</i> (SUE: Nause)	2013.SR.000217
61. Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher/Regula Tschanz, GB): Die Stadt Bern soll sich an den Kosten des Mühleberg-Verfahrens beteiligen!; <i>Ablehnung</i> (SUE: Nause)	2013.SR.000074
62. Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB): Beitritt der Stadt Bern zum Solidaritätskomitee „Mühleberg Verfahren“; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2011.SR.000102
63. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): BärenPark: Vorwärts statt Stillstand; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2012.SR.000136
64. Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Mit Schadstoffen belastete Standorte in der Stadt Bern (SUE: Nause)	2014.SR.000186
65. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Keine CO2-Schleudern in Bern; Begründungsbericht (SUE: Nause)	2011.SR.000152

### Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 20 .....	1091
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr .....	1099
Mitteilungen des Vizepräsidenten .....	1100
Traktandenliste .....	1100
1 Motion Edith Leibundgut (CVP): Bewegungsangebote in der Winterhalde; Fristverlängerung .....	1100
2 Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Esther Oester, GB): Plastiksammlung im Ökoinfomobil – Hohlkörpersammlung rentabel?; Fristverlängerung .....	1100
3 Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Judith Gasser, GB): Kunststoffrecycling in der Stadt Bern; Fristverlängerung .....	1101
4 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser, GB/Rahel Ruch, JA!): Grosse Schanze - Verträge zwischen der Stadt und der Grossen Schanze AG sind neu zu verhandeln; Fristverlängerung .....	1101

5	Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Kocherpark be-, nicht entleben!.....	1101
6	Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Planung Schönausteg: Sinnvolle Synergien nutzen! Keine unnötigen Planungskosten mehr! ...	1103
7	Motion Fraktion SP/JUSO (Stefan Jordi, SP): Sicherheit für Fuss- und Veloverkehr an der Bolligenstrasse!; Fristverlängerung .....	1103
8	Interfraktionelles Postulat GB/JA!, BDP/CVP (Judith Gasser, GB/Martin Schneider, BDP): Schulwegsicherheit im Westen von Bern: Kein Durchgangs-(schwer-)verkehr beim Statthalter-Schulhaus; Fristverlängerung .....	1104
9	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, GB/JA! (Daniel Klauser, GFL/Leyla Gül, SP/Judith Gasser, GB): Rahmenbedingungen für Carsharing optimieren; Begründungsbericht .....	1104
10	Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; Fristverlängerung.....	1104
11	Motion Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Philip Kohli, BDP): Zweite Tramachse realisieren.....	1105
12	I510-268, Fr. 4 167 500.00, I8500047, Fr. 190 000.00 und I510-907, Fr. 570 000.00: Zentrum Paul Klee: Erschliessungs- und Gestaltungsmaßnahmen; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren.....	1105
13	I1100001 Fr. 3 518 000.00: Zentrum Paul Klee: Projektierung und betrieblicher Aufbau: Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren.....	1105
14	Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Diskussionsveranstaltung zum Projekt Tram Region Bern vom 23.5.2014: Gelenkte und bezahlte Behördenpropaganda, „panem et circenses“ oder echte Diskussion? Wer zahlt die Rechnung? Zu Lasten welcher PGB Nr.? .....	1106
15	Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL): Wie kann die Raumnutzung der Stadt für kulturelle Angebote optimiert werden?.....	1106
16	Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Cornelius Gurliitt: Chance ergreifen, Risiken prüfen und Verantwortung wahrnehmen!.....	1107
17	Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP): Der Spielplatz auf der grossen Schanze muss aufgehoben und an einem kinderfreundlichen Ort neu eingerichtet werden; Fristverlängerung .....	1107
18	Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Barrierefreier Webauftritt für die Stadt Bern; Fristverlängerung .....	1108
19	Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Monika Hächler, GB): Wahlsystem der Stadt Bern - Alternativen müssen geprüft werden!; Fristverlängerung.....	1108
20	Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung.....	1108
21	Postulat Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar/Esther Oester, GB): Denkmal für Demokratie und Spanienfreiwillige; Prüfungsbericht.....	1109
22	Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Karin Gasser, GB): Klimafreundliche Stadt Bern (2): Energieeffiziente Überbauungsordnungen; Fristverlängerung .....	1111
23	Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Christine Michel, GB): Zweitwohnungen in Bern vermeiden; Begründungsbericht .....	1112
24	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO (Verena Furrer-Lehmann, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP): Bestehenden Wohnraum sichern; Abschreibung .....	1112
25	Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB): Gemeinnützigen Wohnungsbau stärken (1): Raumplanerische Instrumente nutzen - Bau- und Zonenordnung anpassen; Abschreibung Punkt 3.....	1114

26	Motion Rolf Zbinden (PdA): Keine weitere Vernichtung von günstigen Wohnungen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 2 .....	1114
27	Motion Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt FSU (Christine Michel, GB/JA!/Yasemin Cevik, SP): Strategie des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zum Erwerb von preisgünstigem Wohn- und Gewerberaum in der Stadt Bern .....	1116
28	Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Yasemin Cevik, SP): Aktive Informationspolitik der Stadt Bern für mehr bezahlbare Wohnungen.....	1116
29	Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Charta – Zusammenarbeit zwischen der Stadt Bern und den gemeinnützigen Berner Wohnbauträgern .....	1117
30	Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Vorkaufsrecht der Stadt Bern bzw. Wohnbaugenossenschaften an den eidgenössischen und kantonalen Liegenschaften und Grundstücken in der Gemeinde Bern .....	1117
31	Motion Fraktion SP (Rithy Chheng/Michael Sutter, SP): Städtisches Land nur für als Erstwohnsitz genutzten Wohnraum abgeben.....	1117
	Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.25 Uhr .....	1126
	Traktandenliste .....	1127
32	Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Skandal bei der Vergabe von günstigem Wohnraum! Versagen in der Stadtverwaltung? Wer ist verantwortlich und wie geht es weiter? .....	1127
33	Postulat Fraktion SP (Lena Sorg/Michael Sutter, SP): Vereinfachte Kontrolle der Sondertarife für die Berner Wohnbevölkerung.....	1128
34	Motion Fraktion GFL/EVP (Daniel Klausner, GFL): Verzinsung Dotationskapital des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik transparent regeln; Begründungsbericht .....	1131
35	Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung .....	1131
36	Motion Fraktion SVP (Erich Hess, SVP): Liegenschaftssteuer abschaffen!.....	1132
37	Interpellation Fraktion SP (Lena Sorg, SP): Was unternimmt die Stadt gegen Steuerhinterziehung?.....	1135
38	Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Kreditvorlagen: Zusammen was zusammen gehört! Keine Umgehung der Kreditkompetenzen! Klare Verantwortlichkeiten auch im Gemeinderat! .....	1136
39	I9350023, Fr. 1 673 500.00, Neuengassunterführung zum Bahnhof Bern, Decken- und Bodensanierung, Kreditanteil Stadt; Kreditabrechnung.....	1136
40	Motion Fraktion FDP (Mario Imhof/Alexander Feuz, FDP): Neue Überdachung Abgang Neuengass-Unterführung; Begründungsbericht .....	1137
41	Interpellation Lea Kusano (SP): Baurechtsvertrag Eichholz.....	1137
42	Motion Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter/Franziska Grossenbacher, GB): Schluss mit den lukrativen Nebeneinkünften für Gemeinderätinnen und Gemeinderäte sowie Verwaltungsangestellte auf Kaderstufe .....	1138
43	Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Vollständige Ablieferung der Entschädigung aus Nebentätigkeiten auch für den Gemeinderat der Stadt Bern: Anpassung des Reglements über den Lohn, die Nebenbeschäftigungen und die Parlamentstätigkeit der Mitglieder des Gemeinderats (Entschädigungsreglement; RLNP; SSSB 152.12).....	1138
44	Interpellation Fraktion GFL/EVP (Janine Wicki, GFL): Fachkräftemangel in der Stadtverwaltung Bern – Analyse und Massnahmen .....	1142
45	Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO (Rahel Ruch, JA!/Christine Michel, GB/Lea Kusano, SP): Minimallöhne des städtischen Personals erhöhen; Fristverlängerung.....	1142

46	Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen - Nie mehr Feueralarm mit dem Posthorn; Fristverlängerung Punkt 1 .....	1143
47	Motion Fraktion GFL/EVP (Susanne Elsener, GFL): Schulzimmer für Kinder – nicht für StaBe!; Begründungsbericht .....	1143
48	Postulat Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Synergiepotenzial bei Infrastrukturen im Schulbereich .....	1143
49	Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Fuat Köçer/Halua Pinto de Magalhães, SP): Unentdeckte Potenziale nutzen – Erfolgreiche Kooperation zwischen Schule und Eltern fördern.....	1145
52	Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, BDP/CVP (David Stampfli, SP/Cristina Anliker-Mansour, GB/Béatrice Wertli, CVP): Ökologischere Eisflächen in Bern dank synthetischem Eis; Fristverlängerung.....	1148
53	Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Zukunft der Ka-We-De verdient Klarheit; Fristverlängerung .....	1148
54	Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/Guglielmo Grossi, SP): Politische Partizipation für Ausländerinnen und Ausländer in der Stadt Bern!; Fristverlängerung .....	1149
55	Interpellation Fraktion SP (Marieke Kruit/Yasemin Cevik, SP): Drohen hohe Kosten und frühere Heimeintritte? Das kantonale Sparpaket ASP verschlechtert die Versorgung pflegebedürftiger Menschen in der Stadt Bern.....	1149
56	Postulat Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Claudio Fischer, CVP): Mehr öffentliche Toiletten in Bern für alle dank eines Abgeltungssystems an Restaurants und Geschäfte; Fristverlängerung .....	1150
57	Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Bern braucht ein zeitgemässes und verlässliches Veranstaltungsmanagement; Begründungsbericht....	1150
58	Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Veranstaltungen in Bern – Hürdenlauf für deren Organisation erleichtern; Begründungsbericht.....	1151
59	Interfraktionelle Motion GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Martina Dvoracek, GB/Barbara Streit-Stettler, EVP/Ueli Stückelberger, GFL): Einführung von jährlich vier autofreien Sonntagen in der Stadt Bern; Abschreibung .....	1151
61	Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher/Regula Tschanz, GB): Die Stadt Bern soll sich an den Kosten des Mühleberg-Verfahrens beteiligen!.....	1151
62	Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB): Beitritt der Stadt Bern zum Solidaritätskomitee „Mühleberg Verfahren“; Begründungsbericht .....	1152
63	Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): BärenPark: Vorwärts statt Stillstand; Begründungsbericht.....	1152
64	Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Mit Schadstoffen belastete Standorte in der Stadt Bern .....	1152
65	Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Keine CO <sub>2</sub> -Schleudern in Bern; Begründungsbericht .....	1153
	Traktandenliste.....	1153
	Eingänge .....	1154

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

*Vorsitzend*

1. Vizepräsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Mario Imhof	Roger Mischler
Peter Ammann	Daniel Imthurn	Patrizia Mordini
Cristina Anliker-Mansour	Roland Iseli	Seraina Patzen
Mess Barry	Roland Jakob	Stéphanie Penher
Henri-Charles Beuchat	Stefan Jordi	Halua Pinto de Magalhães
Manfred Blaser	Dannie Jost	Kurt Rüeegsegger
Regula Bühlmann	Nadja Kehrli-Feldmann	Lena Sorg
Rithy Chheng	Ingrid Kissling-Näf	Andrin Soppelsa
Daniel Egloff	Daniel Klauser	David Stampfli
Tania Espinoza Haller	Philip Kohli	Michael Steiner
Alexander Feuz	Fuat Köçer	Michael Sutter
Claudio Fischer	Martin Krebs	Alexandra Thalhammer
Benno Frauchiger	Marieke Kruit	Luzius Theiler
Barbara Freiburghaus	Nora Krummen	Regula Tschanz
Jacqueline Gafner Wasem	Hans Kupferschmid	Gisela Vollmer
Lionel Gaudy	Annette Lehmann	Johannes Wartenweiler
Katharina Gallizzi	Daniela Lutz-Beck	Janine Wicki
Franziska Grossenbacher	Martin Mäder	Manuel C. Widmer
Lukas Gutzwiller	Peter Marbet	Patrik Wyss
Isabelle Heer	Melanie Mettler	Patrick Zillig
Erich Hess	Christine Michel	Christoph Zimmerli
Kurt Hirsbrunner		

*Entschuldigt*

Christa Ammann	Hans Ulrich Gränicher	Marco Pfister
Yasemin Cevik	Claude Grosjean	Sandra Ryser
Michael Daphinoff	Ueli Jaisli	Leena Schmitter
Bernhard Eicher	Bettina Jans-Troxler	Matthias Stürmer
Rudolf Friedli	Lukas Meier	Bettina Stüssi

*Vertretung Gemeinderat*

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI	Ursula Wyss TVS
Reto Nause SUE		

*Entschuldigt*

Franziska Teuscher BSS

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Annemarie Masswadeh, Protokoll	Susy Wachter, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Monika Binz, Vizestadtschreiberin

Die Namenslisten der Abstimmungen finden Sie im [Anhang](#). Beachten Sie dazu die Abst.Nr.

## Mitteilungen des Vizepräsidenten

Ratsvizepräsident *Thomas Göttin*: Ich danke den Fraktionspräsidentinnen und -präsidenten für die Vorbereitung der heutigen Sitzung und den Fraktionen, die das alles diskutiert haben.

## Traktandenliste

Die Traktanden 12 und 13, 27 bis 31, 39 bis 40, 42 bis 43, 57 und 58, 61 und 62 werden jeweils gemeinsam behandelt.

2011.SR.000281

### 1 **Motion Edith Leibundgut (CVP): Bewegungsangebote in der Winterhalde; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Edith Leibundgut (CVP): Bewegungsangebote in der Winterhalde; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Begründungsberichts bis am 1. November 2016 zu.

Bern, 15. Oktober 2014

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 1. November 2016 zu.

2012.SR.000323

### 2 **Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Esther Oester, GB): Plastiksammlung im Ökofomobil – Hohlkörpersammlung rentabel?; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Esther Oester, GB): Plastiksammlung Ökofomobil - Hohlkörpersammlung rentabel?; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 17. Februar 2015

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2010.SR.000196

**3 Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Judith Gasser, GB): Kunststoffrecycling in der Stadt Bern; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Judith Gasser, GB): Kunststoffrecycling in der Stadt Bern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 24. Juni 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2012.SR.000041

**4 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser, GB/Rahel Ruch, JA!): Grosse Schanze - Verträge zwischen der Stadt und der Grossen Schanze AG sind neu zu verhandeln; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser, GB/Rahel Ruch, JA!): Grosse Schanze – Verträge zwischen der Stadt und der Grossen Schanze AG sind neu zu verhandeln; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts zu Punkt 1 und zur Erfüllung der als Motion überwiesenen Punkte 2 und 3 bis zum 31. März 2016 zu.

Bern, 11. März 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts zu Punkt 1 und zur Erfüllung der als Motion überwiesenen Punkte 2 und 3 bis 31. März 2016 zu.

2014.SR.000017

**5 Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Kocherpark be-, nicht entleben!**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 18. Juni 2014

Postulant *Manuel C. Widmer* (GFL): Ich möchte gern hören, warum man das Anliegen bestreitet, Plätze oder Orte, wo Kinder spielen und sich in der Freizeit frei bewegen können, so zu erhalten, dass sie dies weiterhin tun können. Der Kocherpark war jahrelang ein Unort, er hat sich in der vergangenen Zeit vom Unort zum Ort gewandelt, aber was ihm ein wenig fehlt, ist

die Belebung, die Belebung mehr als nur über Mittag. – Über Mittag hat es schon heute sehr viele Leute aus den Büros, die insbesondere im Sommer und bei schönem Wetter dort essen, und bis vor einigen Monaten haben dort auch viele Kinder gespielt; es hatte ein schönes Wasserspiel, mit dem sie sich vergnügen konnten, und es hatte einen Spielplatz, aber beides ist nicht mehr dort. Es geht mir mit meinem Vorstoss nicht darum, wieder einzurichten, was vorher dort war, denn dafür gibt es heute einen Ersatz auf dem Gelände der Brunnmattschule, sondern es geht mir darum, dass man den Brunnen saniert, damit die Kinder ein Planschbecken haben, und es geht vor allem darum, dass man den Ort offen und attraktiv hält.

Ich bitte Sie, das Postulat erheblich zu erklären, es geht ja nur um Abklärungen. Ich danke dem Gemeinderat für seine Antwort und insbesondere für seine Aussage dazu, was er mit dem Platz vorhat, nämlich, ihn für weitere Nutzungsmöglichkeiten zu öffnen. Das begrüsse ich sehr, denn es gibt heute in der Stadt Bern keinen Ort, wo man kleinere Veranstaltungen durchführen kann, ohne damit Leute zu stören. Im Kocherpark würde man kaum Anwohnende stören, weil sich ringsum fast nur Bürogebäude befinden. Mich würde interessieren, wie weit die Abklärungen inzwischen sind.

Und ich warne davor, Spielplätze vermehrt auf Schulgelände zu verlagern. Das ist zwar für die Schulen sehr schön, weil sie damit ein attraktives Spielgelände auf dem Schulareal erhalten, wie wir das zum Beispiel im Tscharnergut haben, es kann aber zu Nutzungskonflikten kommen, wenn zum Beispiel die Schule mit einer Klasse spielen geht, aber auch Familien dort sind, die dort spielen möchten. Wenn es keine anderen Möglichkeiten gibt, ist das eine gute Lösung, aber ich bitte darum, diese beiden Sachen möglichst zu entflechten, auch weil es zu Lärmemissionen durch den Spielplatz kommen kann, die den Schulbetrieb stören.

### **Fraktionserklärung**

*Manfred Blaser* (SVP) für die Fraktion SVP: Wir haben einen schönen Kocherpark, weitläufig und auch für Kinder sehr gut. Ich habe mich schon vor einer Weile dazu geäußert, wie es mit den Spielplätzen aussieht: Stadtgrün kümmert sich zwar darum, kann aber nicht alle auf einmal sanieren. Die Leitung dieses Brunnens ist völlig verrostet, man müsste alles freilegen und die Leitungen neu ziehen, was recht grosse Kosten verursachen würde. Es ist begrüßenswert, dass es dort eine Grünanlage hat, in der Leute ihre Mittagspause verbringen können, aber ich sehe nicht ein, warum man mit Zwang diesen Brunnen wieder herrichten muss. Setzen Sie doch den Leuten von Stadtgrün nicht das Messer an den Hals, denn sie haben ihre Vorgaben, und sie machen ihre Runden. Wir haben genügend Planschmöglichkeiten – siehe Bundesplatz, was ich nicht unbedingt gut finde, aber für Kinder ist es ja gut, sie haben Freude daran –, der Kocherpark soll ein Erholungsort bleiben. Es bringt nicht viel, sich jetzt darüber zu streiten. Es ist grundsätzlich so, dass alle Spielplätze saniert werden, aber auch Stadtgrün kann nichts aus dem Ärmel schütteln, das nicht existiert.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: BSS und TVS haben zusammen mit dem Stadtplanungsamt, das hier koordiniert, die Spielplatzangebote auf dem Stadtperimeter – da reden wir jetzt nicht von den kleinen Nachbarschaftsspielplätzen, sondern von den grossen Anlagen – daraufhin angeschaut, wo die Schwerpunkte gesetzt werden sollen, und dabei haben wir festgestellt, dass es eine gewisse Konzentration braucht. Wir heben lieber an einem Ort einen Platz auf und machen dafür an einem anderen Ort ein wirklich attraktives Angebot. Einige Plätze konnten wir bereits so gestalten, bei einigen haben wir das noch vor uns. Für den Spielplatz im Tscharnergut beispielsweise sind wir bereits in intensiver Planung mit dem Quartier, im Dählhölzli sind wir mit dem Tierpark daran, einen grossen, schönen Spielplatz zu machen. Das tut aber nichts zur Sache, dass wir im Kocherpark gerade mit diesem Wasserbecken, das ja im Sommer im Betrieb ist, die Attraktivität erhalten wollen.

Manuel C. Widmer wollte noch wissen, wie es ist mit der Öffnung für Veranstaltungen ist, die im Moment unserer Antwort vom Juni 2014 in Prüfung war. Inzwischen bieten wir das an, aber es ist nicht der ganz grosse Renner – der Park ist ja nicht sehr zentral und hat auch keine grosse Infrastruktur –, aber im zweiten Halbjahr 2014 gab es doch noch zwei private Anlässe, 2015 waren es zwei private und ein kultureller Anlass, eher ruhige, kleinere Veranstaltungen. Man kann den Park also nutzen, das wird von Stadtgrün explizit angeboten und bei Anfragen werden die Leute auf den Kocherpark hingewiesen. Wir sind für dieses Angebot auf positive Rückmeldungen gestossen, in dem kleinen Rahmen, in dem es nachgefragt wurde.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (49 Ja, 5 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 005*
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

2014.SR.000014

#### **6 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Planung Schönausteg: Sinnvolle Synergien nutzen! Keine unnötigen Planungskosten mehr!**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.  
Bern, 11. Juni 2014

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

2007.SR.000291

#### **7 Motion Fraktion SP/JUSO (Stefan Jordi, SP): Sicherheit für Fuss- und Veloverkehr an der Bolligenstrasse!; Fristverlängerung**

##### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Stefan Jordi, SP): Sicherheit für Fuss- und Veloverkehr an der Bolligenstrasse!, Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion um zwei Jahre, d.h. bis zum 30. Juni 2016, zu.

Bern, 18. Juni 2014

##### *Antrag Stefan Jordi (SP)*

2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis am **31. Dezember 2017** ~~30. Juni 2016~~ zu.

Begründung: Der Regierungsrat wird das Geschäft frühestens 2017 dem Grossrat unterbreiten.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.

2. Der Antrag Gemeinderat unterliegt in der Gegenüberstimmung dem Antrag Jordi (19 Ja, 35 Nein). *Abst.Nr. 006*
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

2014.SR.000104

**8 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, BDP/CVP (Judith Gasser, GB/Martin Schneider, BDP): Schulwegsicherheit im Westen von Bern: Kein Durchgangs-(schwer-)verkehr beim Statthalter-Schulhaus; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat GB/JA!, BDP/CVP (Judith Gasser, GB/Martin Schneider, BDP): Schulwegsicherheit im Westen von Bern: Kein Durchgangs-(schwer-)verkehr beim Statthalter-Schulhaus; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 18. März 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2016 zu.

2012.SR.000173

**9 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, GB/JA! (Daniel Klauser, GFL/Leyla Gül, SP/Judith Gasser, GB): Rahmenbedingungen für Carsharing optimieren; Begründungsbericht**

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2013.SR.000259

**10 Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis Ende August 2016 zu.

Bern, 25. Juni 2014

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. August 2016 zu.

2014.SR.000333

### **11 Motion Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Philip Kohli, BDP): Zweite Tramachse realisieren**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 20. Mai 2015

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (7 Ja, 49 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 008*

- Die Traktanden 12 und 13 werden gemeinsam behandelt. –

1999.GR.000325

### **12 I510-268, Fr. 4 167 500.00, I8500047, Fr. 190 000.00 und I510-907, Fr. 570 000.00: Zentrum Paul Klee: Erschliessungs- und Gestaltungsmaßnahmen; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt zur Kenntnis, dass der Gemeinderat die gebundenen Mehrkosten von Fr. 282 410.05 gemäss Artikel 141 Absatz 1 Buchstabe c der Gemeindeordnung der Stadt Bern bewilligt hat.
  2. Für die nicht gebundenen Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung der Stadt Bern einen Nachkredit von Fr. 58 070.15.
- Bern, 27. August 2014

*Diskussion siehe Traktandum 13.*

### **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt dem beantragten Nachkredit zu (59 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 009*

1998.GR.000156

### **13 I1100001 Fr. 3 518 000.00: Zentrum Paul Klee: Projektierung und betrieblicher Aufbau: Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren**

#### *Gemeinderatsantrag*

Für die nicht gebundenen Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung der Stadt Bern einen Nachkredit von Fr. 12 497.05.

Bern, 27. August 2014

Sprecher SBK *Roland Jakob* (SVP): Die SBK hat das Geschäft am 13. Oktober 2014 behandelt. Wie der Stadtpräsident dazumal in der Kommission gesagt hat, geht es bei diesen Geschäften wohl um die letzten zum ZPK, die wir noch behandeln. Der Kredit insgesamt belief sich auf 3.518 Mio. Franken und er wurde um 0.36% oder 12 497.05 Franken überzogen. Die Mehrkosten wurden von der Verwaltung plausibel begründet, das Finanzinspektorat hat das Geschäft kontrolliert und Genehmigung empfohlen. Die SBK hat dem Geschäft einstimmig zugestimmt und bittet Sie, das Geschäft, wie es der Gemeinderat beantragt, zu genehmigen.

### **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt dem beantragten Nachkredit zu (57 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 010*

2014.SR.000124

### **14 Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Diskussionsveranstaltung zum Projekt Tram Region Bern vom 23.5.2014: Gelenkte und bezahlte Behördenpropaganda, „panem et circenses“ oder echte Diskussion? Wer zahlt die Rechnung? Zu Lasten welcher PGB Nr.?**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Uns ging es mit der Interpellation darum, ein altbekanntes Problem zu thematisieren: die gelenkte und bezahlte Behördenpropaganda. Für mich ist ganz klar, dass es in der Tramabstimmung einen gewaltigen Druck gab und dass indirekt Mittel geflossen sind und dass Unterstützung geleistet wurde, um die Diskussion in die gewünschte Richtung zu lenken. Insbesondere haben wir es als stossend empfunden, dass in den Veranstaltungen fast nur Pro-Referenten anwesend waren und die Gegnerschaft keine Rechte hatte. Es wurde jetzt gesagt, die Stadt Bern habe nichts dazu beigetragen, aber für mich ist klar, dass sie im Hintergrund auch beteiligt war und versucht hat, zu lenken. Wir werden die Angelegenheit weiterhin aufmerksam verfolgen. Denken Sie an die bundesgerichtliche Rechtsprechung, es gibt irgendwo Grenzen, wenn die Stadt versucht, Propaganda zu betreiben.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2014.SR.000241

### **15 Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL): Wie kann die Raumnutzung der Stadt für kulturelle Angebote optimiert werden?**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Lukas Gutzwiller* (GFL): Wir danken dem Gemeinderat für die Antwort. Er stellt fest, dass es keinen Raumbedarf für Kultur gibt, ausser allenfalls für einen mittelgrossen Konzertsaal und für Proberäume. Aber trotzdem hat er erst vor kurzem eine Stelle für die Bewirtschaftung von Zwischennutzungen geschaffen. Einen gewissen Bedarf gibt es also. Wir wissen dank der Antwort auf die vorliegende Interpellation jetzt auch, dass die grösseren Häuser

rund ein Drittel der Kulturgelder für die Miete verwenden und nicht für die Kultur, und genau aus diesem Grund ist es wichtig, dass man diese Gebäude noch besser auslastet. Darum auch unsere Frage drei, zu den Anreizen für eine bessere Auslastung via die Leistungsverträge. Diese Frage wurde leider nicht beantwortet, vielleicht war sie zu wenig verständlich, aber unsere Fraktion hofft, dass sie innerhalb der Kulturstrategie aufgenommen und dass nach Lösungen gesucht wird.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GFL/EVP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.SR.000156

#### **16 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Cornelius Gurlitt: Chance ergreifen, Risiken prüfen und Verantwortung wahrnehmen!**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 26. November 2014

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2009.SR.000078

#### **17 Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP): Der Spielplatz auf der grossen Schanze muss aufgehoben und an einem kinderfreundlichen Ort neu eingerichtet werden; Fristverlängerung**

##### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP): Der Spielplatz auf der Grossen Schanze muss aufgehoben und an einem kinderfreundlichen Ort neu eingerichtet werden; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 30. September 2016 zu.

Bern, 13. August 2014

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 30. September 2016 zu.

2013.SR.000269

**18 Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Barrierefreier Webauftritt für die Stadt Bern; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Barrierefreier Webauftritt für die Stadt Bern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. März 2016 zu.  
Bern, 1. April 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. März 2016 zu.

2012.SR.000309

**19 Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Monika Hächler, GB): Wahlsystem der Stadt Bern - Alternativen müssen geprüft werden!; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Monika Hächler, GB): Wahlsystem der Stadt Bern - Alternativen müssen geprüft werden!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Verlängerung der Frist für die Vorlage eines Prüfungsberichts um ein Jahr bis Ende Februar 2016 zu.  
Bern, 17. Februar 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 29. Februar 2016 zu.

2011.SR.000289

**20 Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis Ende 2015 zu.  
Bern, 24. Juni 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2015 zu.

2012.SR.000346

## 21 Postulat Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar/Esther Oester, GB): Denkmal für Demokratie und Spanienfreiwillige; Prüfungsbericht

Für die Postulantin *Cristina Anliker-Mansour* (GB): Die Fraktion GB/JA! ist enttäuscht über die Antwort des Gemeinderats und über seine Haltung. Er kommt zum Schluss, dass auf die Einrichtung eines entsprechenden Denkmals in Bern zu verzichten sei, mit folgenden Argumenten: Wichtig für Erinnerungsorte sei, dass eine Mehrheit der Bewohnerinnen und Bewohner eines Ortes oder eines Landes sich mit der im Denkmal transportierten Botschaft verbunden fühle, zudem müsse diese Botschaft über einen direkten Bezugspunkt zum Ausstellungsort verfügen. Nach Meinung des Gemeinderats ist keines dieser Kriterien für die Errichtung eines Denkmals für Demokratie und für Spanienfreiwillige in der Stadt Bern erfüllt. Wir denken anders: Die Stadt Bern ist die Haupt- und Politstadt, die damaligen Entscheide gegen die Spanienfreiwilligen und auch die Rehabilitationsentscheide wurden in Bern respektive im Bundeshaus getroffen, und es gab auch Freiwillige aus dem Kanton Bern. Die Stadt Bern als Hauptstadt spielt eine wichtige Rolle, weil die Entscheide hier getroffen wurden. Ich verweise dazu auch auf die Antwort des Gemeinderats: Erst 2009 wurde das Bundesgesetz über die Rehabilitierung der Schweizer im spanischen Bürgerkrieg in beiden Kammern des Bundesparlaments angenommen. Sämtliche Urteile wurden aufgehoben, was allerdings nur den wenigen noch lebenden Freiwilligen zugutekam. Ich verweise dazu auf Sacha Zala, „Krisen, Konfrontation, Konsens (1914–1949)“, in der „Geschichte der Schweiz“ von Georg Kreis, 2014, Seite 508. Für die Fraktion GB/JA! ist es sehr wichtig, dass die Stadt Bern ein Denkmal errichtet. In anderen Städten gibt es Denkmäler. Warum soll es für andere Städte möglich sein, so etwas zu machen, und für Bern, die Hauptstadt, nicht? Wir bitten Sie, uns zu unterstützen und den Prüfungsbericht abzulehnen.

### Fraktionserklärungen

*Peter Marbet* (SP) für die Fraktion SP: Die Mehrheit der SP-Fraktion lehnt den vorliegenden Prüfungsbericht ab. Die Antwort des Gemeinderats fällt sehr widersprüchlich aus. Bis kurz vor dem letzten Abschnitt ist der Prüfungsbericht nachvollziehbar: der Gemeinderat weist explizit darauf hin, dass Verbrechen gegen Personen, die sich für demokratische Werte und für Menschenrechte einsetzen, nicht auf die Zeit der nationalsozialistischen und faschistischen Diktaturen beschränkt sind, sondern bis heute begangen werden. Im letzten Abschnitt sagt er dann aber, dass er auf ein Denkmal verzichten wolle, weil eine Mehrheit der Bewohnerinnen und Bewohner dieser Stadt sich nicht mit der im Denkmal transportierten Botschaft verbunden fühlen würde. Diese Argumentation ist widersprüchlich und überrascht. Der Gemeinderat ist ja wohl nicht der Meinung, dass die Mehrheit der Bevölkerung sich nicht mit demokratischen Werten und mit den Menschenrechten identifizieren würde. Auch das Argument des fehlenden Bern-Bezugs überzeugt nicht. Zum einen gibt es Denkmäler für Demokratie und Spanienfreiwillige in verschiedenen Orten in der Schweiz – in Genf, la Chaux-de-Fonds, Monte Ceneri, Biasca, Zürich –, in denen auch kein grösserer Lokalbezug besteht als in Bern, zum anderen ist Bern immer noch die Hauptstadt – wo notabene die Rehabilitierung der Spanienkämpfer erst 2009 beschlossen wurde –, wo die Erinnerung an die Geschichte speziell Sinn macht. Die SP-Fraktion sieht darum die Kriterien des Gemeinderats für ein Denkmal als durchaus erfüllt an, nämlich dass es unabhängig von Konjunkturen und momentanen Interessen sein und einen langlebigen, die Generationen überdauernden sogenannten Kristallisationspunkt kollekti-

ver Erinnerung und Identität darstellen müsse und dass die Mehrheit der Bevölkerung sich mit der Botschaft verbunden fühlen solle. Genau aus diesen Gründen ist die Mehrheit der SP-Fraktion der Meinung, der Gemeinderat solle das Postulat noch einmal prüfen. Ich weise auch darauf hin, dass es überwiesen wurde. Wir sind auch der Meinung, dass es nicht ein Riesendenkmal braucht, sondern dass man dem Anliegen auch in einem kleineren Rahmen entsprechen kann, aber dass man durchaus etwas tun solle.

*Daniel Egloff (PdA)* für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Ich bin nicht nur enttäuscht, ich bin entsetzt über die Antwort eines sogenannt rot-grünen Gemeinderat. Wie richtig erwähnt wird, waren es vor allem Linke, aber es waren auch liberale Bürgerliche, die für die Demokratie in Spanien kämpften. Wenn da ein linker Gemeinderat mit einer mehr oder weniger fadenscheinigen Begründung Nein sagt, weiss ich auch nicht mehr weiter. Es steht hier, es fehlten die herausragenden Leistungen der Berner. Ist es keine herausragende Leistung, sein Leben zu riskieren? Ist es keine herausragende Leistung, seinen Überzeugungen für die Demokratie zu folgen und alles hinter sich zu lassen, im Wissen, dass man, wenn man überhaupt zurückkommt, bei der Rückkehr vielleicht in den Knast wandert? Dass diese Leistung nicht speziell bernisch ist, spielt doch keine Rolle und ist nur vorgeschoben. Es ist typisch, dass eine herausragende Führungspersönlichkeit aus Bern verlangt wird. – Wahrscheinlich am liebsten ein Burger, damit man einen schönen Kopf hätte, den man auf dieses Denkmal setzen könnte. Das Beeindruckende ist ja gerade, dass ganz normale Menschen, und zwar zu 85% normale Arbeiter, ohne diesen Anspruch nach Bekanntheit das Leben für die gute Sache riskiert und zum Teil auch hingegeben haben. Wenn es das nicht wert ist, ein Denkmal zu erhalten, weiss ich auch nicht weiter. Darum will ich an dieser Stelle den Menschen, die zwischen 1936 und 1939 als Freiwillige nach Spanien gezogen sind, wenigstens in diesem Rahmen hier ein Denkmal setzen. Einen Anspruch darauf, dass ich alle Berner erwähne, kann ich leider nicht garantieren, aber es sind zum Beispiel Bietenharder Alfred, Boillat Charles, Dickenstein Siegfried, Howald Paul, Inauen Josef, Jäggin Paul, Lang Ernst – der 1937 in Cordoba gefallen ist, Ledermann Hans, Lehmann Hans, Meuwly Wilhelm, Michel Hans, Müller Ernst, Nüssler Hans, Perrod Max, Pulver Werner, Rothenbühler Oscar, Scheidegger Albert – 1938 gefallen, Schneeberger Johann, Wolf Heinrich und Zbinden Friedrich. Auch ich finde es wichtig, dass die Stadt Bern die Bundesstadt ist und damit ein Denkmal, das auch über den Rahmen der Stadt Bern hinausgeht, Platz finden sollte. Wir haben ja zum Beispiel jetzt auch einen Europaplatz. Und schlussendlich: Lieber spät als nie. Das Argument, dass es keine aktuellen zeitgenössischen Anlässe zu einem Denkmal gebe, heisst so viel wie: Der Zweite Weltkrieg ist lange her, wir interessieren uns nicht mehr dafür und das hat alles nichts mit uns zu tun. Aber Bern ist Teil von Europa und der europäischen Geschichte, und es geht um Werte, für die wir immer noch kämpfen und die heute mehr denn je bedroht sind. Wir leben in Zeiten, wo Demokratie, Souveränität und Freiheit durch Grosskonzerne, internationale Verträge und imperialistische Kriege unter Druck stehen. Abgesehen von all dem ist der Anlass immer noch aktuell, wurden die Spanienfreiwilligen doch erst 2009 rehabilitiert, nachdem sie 60 Jahre lang dafür gekämpft und unter den Konsequenzen ihrer Verurteilung gelitten hatten. Ein Denkmal macht 60 Jahre Unrecht nicht wieder gut, aber wenigstens kann es aufzeigen, dass man es nicht vergessen hat und dass man das Engagement würdigt. Häufig erkennt man erst im Nachhinein, was es wert ist, gewürdigt zu werden und ich hoffe, dass der Stadtrat sich der grossen Leistungen und der Opferbereitschaft, die die Freiheitskämpfer aus Bern und aus dem restlichen Europa gezeigt haben, mit einem Denkmal erinnern wird.

*Alexander Feuz (SVP)* für die Fraktion SVP: Die SVP unterstützt diesen Prüfungsbericht ganz klar. Ich habe schon damals, als es um die Motion ging, darauf hingewiesen: Bei den internationalen Brigaden gab es Leute, die aus selbstlosen Motiven hingegangen sind, auch Libera-

le, aber es gab innerhalb der Republikaner auch einen Krieg untereinander, die Stalinisten haben in der POUM Trotzisten oder Anarchisten erschossen. Oder ich denke an die Aufstände in Barcelona, als Brigadisten Massaker an Bürgerlichen und an Leuten der Kirche verübten. Das muss man relativieren, man kann nicht einfach sagen, die überwiegende Mehrheit stehe hinter all diesen Taten. Es gab Leute mit achtenswerten Motiven, aber es gab auch andere – ich habe mir die Mühe genommen und vor Jahren die Biografie der Spanienkämpfer gelesen –, zum Beispiel einen Herrn Frey, der gewisse Säuberungen durchgeführt hat, teilweise unter den Brigadisten. Wie es halt bei Stalin war in den Jahren von 1936 bis 1938: Politisch unzuverlässige Leute wurden erschossen, und darum bin ich der Meinung, man könne kein Denkmal errichten. Ich rufe auch in Erinnerung, dass es, wenn wir ein Denkmal möchten für die Leute des Infanterieregiments 14 oder was auch immer, die lange Zeit Dienst geleistet haben, einen grossen Aufschrei gäbe, so etwas gehe doch nicht. Ich nehme zur Kenntnis, dass man durchaus bereit ist, ein Denkmal für Kämpfer zu errichten, aber nur, wenn sie für die richtigen Ideale kämpfen. Zusammengefasst: Wir verweisen auf die Antwort des Gemeinderats und halten ergänzend fest, dass unter diesen Spanienkämpfern teilweise auch Säuberungen stattgefunden haben, bei denen die einen die anderen niedergeschossen haben, und für solche Schlächtereien: Kein Denkmal, keine Steuergelder!

### **Einzelvotum**

*Martin Krebs (SP):* Aus anderen Gründen als Alexander Feuz bin auch ich gegen die Errichtung eines Denkmals und lehne deshalb das Postulat ab. Ja, Alexander Feuz, die historische Würdigung haben Sie teilweise richtig vorgenommen, und allen, die etwas dazu lesen möchten, empfehle ich „Der kurze Sommer der Anarchie“ von Hans Magnus Enzensberger.

Ich bin generell gegen jedes Schlachtendenkmal, sei es für einen Adrian von Bubenberg, sei es für Spanienkämpfer, von denen die meisten sicher hehre Motive hatten und deren Einsatz gegen Faschismus wir hoch würdigen müssen. Aber wir wissen nicht, wie wir in hundert Jahren andere Freiwillige, die heute in andere Schlachten ziehen, würdigen werden, und aus diesem Grund und weil ich immer noch dem Pazifismus verschrieben bin, bin ich gegen jede Errichtung von Schlachten-Denkmalern.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt den Prüfungsbericht ab (28 Ja, 29 Nein). *Abst.Nr. 011*
3. Die Frist für die Vorlage eines neuen Prüfungsberichts dauert bis 31. Dezember 2016.

2007.SR.000278

## **22 Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Karin Gasser, GB): Klimafreundliche Stadt Bern (2): Energieeffiziente Überbauungsordnungen; Fristverlängerung**

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA!; Fristverlängerung.
  2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 1. April 2016 zu.
- Bern, 7. Mai 2014

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.

2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 01. April 2016 zu.

2012.SR.000050

**23 Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Christine Michel, GB): Zweitwohnungen in Bern vermeiden; Begründungsbericht**

Motionärin *Christine Michel* (GB): Wir begrüßen, dass eine statistische Erhebung zu Zweitwohnungen durchgeführt wurde und dass eine klarere und aktuellere Datengrundlage besteht. Der Handlungsbedarf ist weniger gross als angenommen, trotzdem vermissen wir einen konkreten Massnahmenplan. Nur mit neuem Wohnraum ist es nicht getan. Es entspricht dem politischen Willen, dass die bestehenden Wohnungen als Erstwohnraum genutzt werden. Zudem gibt es immer wieder neue Entwicklungen, die eingedämmt werden müssen, dazu gehören lukrative Vermietungen über Airbnb und die Zweckentfremdung von Wohnungen zu touristischen und zu Businesszwecken, wie es ja offenbar jetzt auch der Finanzdirektor für das Morrellhaus vorsieht. Aus unserer Sicht braucht es einen Massnahmenplan, der diese Entwicklungen erfasst und bekämpft.

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2004.SR.000287

**24 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO (Verena Furrer-Lehmann, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP): Bestehenden Wohnraum sichern; Abschreibung**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, den erheblich erklärten Punkt 2 der Motion abzuschreiben.

Bern, 21. Mai 2014

*Antrag der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)*

Die PVS beantragt, Punkt 2 der Motion nicht abzuschreiben und eine Fristverlängerung bis am 31. Dezember 2016 zu gewähren.

Sprecherin PVS *Jacqueline Gafner Wasem* (FDP): Die vorliegende Motion wurde am 14. Oktober 2004 eingereicht. Sie umfasste drei Punkte, von denen die Punkte 1 und 3 inzwischen abgeschrieben wurden. Der noch nicht abgeschriebene Punkt 2 verlangt die Erhebung von widerrechtlich umgenutztem Wohnraum, und zwar zuerst als Pilotprojekt in einem Stadtteil, anschliessend für die ganze Stadt. Der Stadtrat hat für diesen noch offenen Punkt im März 2011 eine Fristverlängerung bis Ende 2011 gewährt, im August 2012 eine weitere, bis zum 30. Juni 2014. In den fast zehn Jahren seit Einreichen der Motion hat man einige ausserordentliche Kontrollaktionen durchgeführt. Eine erste 2004, mit einer Trefferquote von unter einem Prozent, und eine zweite 2011, mit einer etwas höheren Trefferquote von 6.8%, was aber immer noch recht wenig scheint, wenn man bedenkt, dass 147 Wohnungen kontrolliert wurden. 2013 wurde die Stelle, die man für die Durchführung dieser Kontrollen geschaffen hatte, besetzt und es wurde ein Konzept erarbeitet, das sicherstellen soll, dass insbesondere in Stadtgebieten, in denen der Umnutzungsdruck relativ hoch ist, kritische Liegenschaften systematisch angeschaut werden. 2013 wurden 53 Liegenschaften mit 476 Wohnungen kon-

trolliert, es gab in sieben Fällen vertiefte Abklärungen und in einem Fall schliesslich eine Anforderung an die Eigentümerschaft, eine Stellungnahme abzugeben. 2014 wurden 1832 Wohnungen in 256 Liegenschaften kontrolliert, es gab 133 vertiefte Abklärungen, übriggeblieben ist schliesslich ein einziger Fall, der nicht in Ordnung war.

Zu diskutieren gab in der Kommission insbesondere die Tatsache, dass die Person, die diese 2013 geschaffene Stelle ausfüllt, nicht ausschliesslich im Bereich dieser Kontrollen tätig ist, sondern mithilft, im Bauinspektorat Pendenzen abzubauen. Die Kommission hat schliesslich mit 5 Ja gegen 5 Nein, bei einer Enthaltung und mit Stichentscheid des damaligen Präsidenten, beschlossen, dem Stadtrat zu beantragen, Punkt 3 der Motion nicht abzuschreiben. Weiter hat sie auf Antrag aus den Reihen der Kommission hin beschlossen, dem Stadtrat zu beantragen, die Frist für die Abschreibung bis zum 31. Dezember 2016 zu verlängern. Dieser zweite Beschluss der PVS fiel mit 6 Ja, 0 Nein und 5 Enthaltungen.

### **Fraktionserklärungen**

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die Fraktion FDP: Die Fraktion FDP wird der Abschreibung zustimmen, weil wir den Eindruck haben, dass flächendeckende Kontrollen ein Missverhältnis darstellen würden zwischen dem, was man kontrollieren müsste und dem, was, nach den bisherigen Erfahrungen, im Netz hängen bliebe respektive nicht in Ordnung wäre. Das Bauinspektorat ist stark belastet, es gibt immer wieder Reklamationen, dass Gesuche zu wenig rasch behandelt werden, und vor diesem Hintergrund macht es deutlich mehr Sinn, dass diese Person nebst diesen Kontrollen, die nach dem bereits erwähnten Konzept ja an neuralgischen Orten der Stadt gemacht werden, mithilft, den Pendenzenberg abzubauen.

*Michael Sutter* (SP) für die Fraktion SP: In der Stadt Bern herrscht Wohnungsnot, die Leerwohnungsziffer betrug Anfangs Juli nur 0.41%, gleichzeitig standen 120 000 Quadratmeter Arbeitsräume leer. Die Zahl der leeren Wohnungen sinkt, die der leeren Arbeitsräume dagegen steigt massiv. Dass es immer noch eine grosse Zahl von Wohnungen gibt, die als Büro, Kanzlei oder Praxis missbraucht werden, ist darum umso stossender. In der PVS sind wir in fast jeder Sitzung mit Ausnahmegesuchen befasst, die eine Arbeitsnutzung in bestehendem Wohnraum beantragen. Häufig ist es sogar so, dass eine widerrechtliche Arbeitsnutzung bereits seit Jahren oder sogar Jahrzehnten besteht. Der Handlungsbedarf ist also eindeutig gegeben und eine Abschreibung der Motion wäre vor diesem Hintergrund ein völlig falsches Signal. Die Fraktion SP ist zudem generell der Meinung, dass Motionen erst abgeschrieben werden sollen, wenn sie erfüllt sind, und dies ist hier nicht der Fall.

Die Zahlen im Vortrag des Gemeinderats sind etwas verwirrend. In der ersten Untersuchung gab es bei weniger als einem Prozent der Wohnungen Beanstandungen, bei der zweiten bei fast sieben Prozent – ich finde sieben Prozent keine kleine Zahl, wie meine Vorrednerin, sondern relativ viel –, und bei der vierten waren es weniger als ein Promille. Dies zeigt, dass es sehr darauf ankommt, wo man kontrolliert. Wenn man einen Block im Tscharnergut oder in Wittigkofen kontrolliert, wird kaum viel Brauchbares herauskommen. Würde man aber an den einschlägigen Adressen im Kirchenfeld oder in der Elfenau eine vertiefte Kontrolle machen, würde sich ziemlich sicher zeigen, dass sich hinter unverdächtigen Klingelschildern von Doktor Sowiesos noch so manche Arztpraxis, Anwaltskanzlei oder ähnliches versteckt. Nichts gegen Arztpraxen in Wohnquartieren, aber mit den 10% zugelassener Arbeitsnutzung in Wohnzonen kann man die problemlos auch zonenkonform unterbringen. Flächendeckend über die ganze Stadt ist vielleicht tatsächlich eine etwas heftige Forderung, aber der verlangte Pilot, zum Beispiel eben im Stadtteil 4 oder wenigstens in einem grösseren Teil davon, wäre auf jeden Fall umsetzbar. Und wenn sich für diesen Stadtteil zeigen sollte, dass sich der Anteil von umgenutzten Wohnungen tatsächlich nur im Promillebereich bewegt, können wir ernsthaft

über eine Abschreibung der Motion diskutieren. Die SP stimmt dem Antrag der PVS auf eine Fristverlängerung zu und lehnt die Abschreibung ab.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Abschreibung der Motion ab (23 Ja, 35 Nein). *Abst.Nr. 012*
3. Der Stadtrat verlängert die Frist gemäss Antrag PVS bis zum 31. Dezember 2016.

2010.SR.000028

### **25 Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB): Gemeinnützigen Wohnungsbau stärken (1): Raumplanerische Instrumente nutzen - Bau- und Zonenordnung anpassen; Abschreibung Punkt 3**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 3 der erheblich erklärten Motion abzuschreiben.

Bern, 10. Dezember 2014

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 3 der Motion zu.

2012.SR.000188

### **26 Motion Rolf Zbinden (PdA): Keine weitere Vernichtung von günstigen Wohnungen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 2**

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 2 der erheblich erklärten Motion abzuschreiben.

Bern, 12. Mai 2015

#### *Antrag der Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU)*

Die FSU beantragt, Punkt 2 der Motion nicht abzuschreiben und eine Fristverlängerung bis am 31. Dezember 2016 zu gewähren.

Sprecherin FSU *Janine Wicki* (GFL): Punkt 2 der vorliegenden Motion wurde am 16. Mai 2013 mit 54 Ja- gegen 11 Neinstimmen erheblich erklärt. Er verlangt, dass bei Sanierungen, Rück- und Umbauten die Anzahl an günstigen Wohnungen beibehalten wird. Der Gemeinderat beschreibt in seinem Bericht zu dieser Richtlinienmotion ein sogenanntes Durchlässigkeitsprinzip. Er legt dar, dass es durchaus vorkommen kann, dass bei einer umfassenden Sanierung von Altliegenschaften günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien wegfällt respektive, bei einem Ersatz durch einen Neubau, vernichtet wird, wie zum Beispiel bei der Überbauung Stöckacker Süd – ich möchte anmerken, dass im Stöckacker Süd 106 Wohnungen im Tiefpreissegment weggefallen sind –, dass es aber durch dieses Durchlässigkeitsprinzip gleichzeitig möglich ist, eine Liegenschaft beispielsweise wegen fortschreitenden Alters oder wegen Demodierung neu dem Segment „günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien“ zuzuschlagen. Es liegt in der Natur der Sache, dass dieses dynamische Modell gewissen Schwankungen unterworfen ist. Das beschriebenen Prinzip wurde in der Kommission grundsätzlich posi-

tiv bewertet, die Diskussion in der FSU drehte sich mehr um die konkreten Zahlen und insbesondere darum, mit welchen konkreten Beispielen und mit welchen Zahlen der Gemeinderat uns aufzeigen kann, dass er mit diesem Durchlässigkeitsprinzip die vom Stadtrat verabschiedete Steuerungsvorgabe von 1000 Wohnungen erreichen wird. Die FSU ist nach längerer Diskussion mit 4 Ja- gegen 7 Neinstimmen zum Schluss gekommen, dass sie dem Rat Nicht-Abschreiben der Motion beantragen will, um die Wohnungsentwicklung noch ein wenig länger beobachten zu können und um über aussagekräftigeres Zahlenmaterial zu verfügen. Sie beantragt dem Stadtrat mit 8 Ja- gegen 2 Neinstimmen, bei einer Enthaltung, eine Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016.

### **Fraktionserklärungen**

*Janine Wicki* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Wir unterstützen den FSU-Antrag. Es handelt sich um ein sehr wichtiges und gewichtiges Geschäft, bei dem es nicht schadet, die Situation noch ein wenig länger zu beobachten und noch etwas genauere Zahlen zu erhalten.

*Manfred Blaser* (SVP) für die Fraktion SVP: Günstige Wohnungen sind schon gut, wer möchte das nicht. Aber aus einem alten Velo können Sie auch kein neues Velo machen. Wenn Sie ein neues wollen oder wenn Sie Ergänzungen machen wollen, müssen Sie Geld in die Hand nehmen. Man verlangt bei den Neubauten Minergie-Eco-Plus oder 2000 Watt, und das macht alles teurer. Man sollte wissen, was man will. Wenn alte Gebäude nicht mehr erfüllen, was sie erfüllen müssen und dem Standard nicht mehr entsprechen, müssen sie in Gottes Namen weichen. Das ist genau wie bei uns: Wenn die Zeit abgelaufen ist, ist sie halt abgelaufen.

*Regula Tschanz* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Der Stadtrat hat heute eine Sitzung, die er als Aufräumsitzung deklariert hat. Offenbar macht der Gemeinderat das auch, nur deklariert er es jeweils nicht so. Die Fraktion GB/JA! wird dieser Abschreibung mit Überzeugung nicht zustimmen und den Antrag der FSU unterstützen. Das Ziel, dass es in der Stadt Bern 1000 Wohnungen im Bereich des günstigen Wohnraums mit Vermietungskriterien geben soll, ist hier breit abgestützt. Ich glaube, es gibt auch einen Konsens darüber, dass es ein dynamisches Modell sein soll, denn es ist nachvollziehbar, dass eine Wohnung nicht über ihren ganzen Lebenszyklus dem gleichen Preissegment zugeteilt werden kann. So weit besteht Konsens, und wie ich es dem Protokoll der Sitzung entnommen habe, in der die Motion im Stadtrat diskutiert wurde, entspricht dies auch den Vorstellungen des Motionärs. Keine Gewähr haben wir hingegen, was die Anzahl dieser Wohnungen angeht. Es gibt zwar diese Steuerungsvorgabe, aber wenn wir vom Gemeinderat wissen möchten, wie er das Ziel von 1000 günstigen Wohnungen erreichen will, werden wir Mal für Mal vertröstet. Das Vertrauen der Fraktion GB/JA! ist diesbezüglich angeschlagen, ich verweise zum Beispiel auf die Berichterstattung von dieser Woche in der Berner Zeitung, was die weitere Nutzung des Morellhauses angeht. Die Abschreibung der vorliegenden Motion wäre ein falsches Signal, statt Absichtserklärungen braucht es Fakten und Zahlen und einen konkreten Plan des Gemeinderats, wie man das Ziel von 1000 günstigen Wohnungen erreichen will. Wir stimmen darum dem FSU-Antrag zu.

*Daniel Egloff* (PdA) für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Wie der Auftrag in Punkt 2 dieser Motion formuliert ist – es heisst, bei Sanierungen und Neubau müsse der Anteil von günstigen Wohnungen mindestens beibehalten werden –, gibt es eigentlich keinen grossen Spielraum für Diskussionen. Aus welchen Gründen auch immer zurück- und neu gebaut wird, spielt gar keine Rolle, der Auftrag muss einfach erfüllt werden. Es darf gern auch in Neubauten sein, mit Minergie-P-Eco-Standard, die Miete muss einfach tief bleiben, und zwar im Vergleich zu den

Wohnungen vorher und nicht im Vergleich zu Privatinvestoren. Dieser Auftrag wurde nicht erfüllt, darum kann die Motion nicht abgeschrieben, sondern muss endlich umgesetzt werden.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Abschreibung von Punkt 2 der Motion ab (23 Ja, 37 Nein).  
*Abst.Nr. 013*
3. Der Stadtrat verlängert die Frist gemäss Antrag FSU bis zum 31. Dezember 2016.

- Die Traktanden 27 bis 31 werden gemeinsam behandelt. -

2014.SR.000066

### **27 Motion Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt FSU (Christine Michel, GB/JA!/Yasemin Cevik, SP): Strategie des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zum Erwerb von preisgünstigem Wohn- und Gewerberaum in der Stadt Bern**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.  
Bern, 27. August 2014

*Diskussion siehe Traktandum 31.*

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (48 Ja, 12 Nein). *Abst.Nr. 014*

2014.SR.000091

### **28 Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Yasemin Cevik, SP): Aktive Informationspolitik der Stadt Bern für mehr bezahlbare Wohnungen**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 27. August 2014

*Diskussion siehe Traktandum 31.*

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (48 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 015*

2014.SR.000181

**29 Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Charta – Zusammenarbeit zwischen der Stadt Bern und den gemeinnützigen Berner Wohnbauträgern**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.  
Bern, 29. Oktober 2014

*Diskussion siehe Traktandum 31.*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (48 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 016*

2013.SR.000421

**30 Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Vorkaufsrecht der Stadt Bern bzw. Wohnbaugenossenschaften an den eidgenössischen und kantonalen Liegenschaften und Grundstücken in der Gemeinde Bern**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 7. Mai 2014

*Diskussion siehe Traktandum 31.*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (48 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 017*

2014.SR.000190

**31 Motion Fraktion SP (Rithy Chheng/Michael Sutter, SP): Städtisches Land nur für als Erstwohnsitz genutzten Wohnraum abgeben**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen.  
Bern, 10. Dezember 2014

Sprecherin Motionärin FSU *Christine Michel* (GB): Die Motion der FSU Traktandum 27 verlangt eine Strategie des Wohnbaufonds zum Erwerb von preisgünstigem Wohnraum, der Gemeinderat will sie erheblich erklären. Der FSU ist es ein Anliegen, dass sich die Stadt aktiv am Liegenschaftsmarkt beteiligt und günstige Liegenschaften aufkauft, um insbesondere den Bestand an preisgünstigen Wohnungen mit Vermietungskriterien, die vorhin zur Debatte standen, zu vermehren. Dass diese Strategie funktionieren kann, zeigt das Beispiel, der Stiftung PWG in Zürich. Wir erwarten, dass mit der Erheblich-Erklärung der Motion der Wohnbaufonds eine Teilstrategie „Erwerb von günstigem Wohnraum“ erarbeitet und dass der Gemeinderat

die entsprechenden Anpassungen auf Verordnungsstufe vornimmt und der Kommission vorlegt. Wir bitten Sie darum, die Motion erheblich zu erklären.

Sprecher Vorstösse SP *Rithy Chheng* (SP): Auch die SP unterstützt die FSU-Motion. Dem letzten Abschnitt der Antwort des Gemeinderats ist zu entnehmen, dass er nach wie vor der Meinung ist, dass das Anliegen berechtigt sei und dass man ihm mit dem bestehenden Instrument und dem geltenden Reglement nachkommen könne. Es *kann* ihm wohl nachgekommen werden, aber es *wird* ihm nicht nachgekommen. In zwei Jahren wird der Prüfungsbericht folgen, der Gemeinderat hat also zwei Jahre Zeit, um zu entscheiden, ob er diese Verordnungsänderung vornehmen will oder nicht. Nach diesen schönen Worten erwarten wir vom Gemeinderat aber auch, dass er Taten folgen lässt. Vom Gemeinderat sieht man nicht viel und man hört auch nicht viel von ihm in wohnbaupolitischen Fragen. Der Fonds hat 490 günstige Wohnungen, als Steuerungsvorgabe haben wir aber 1000 Wohnungen. Ich frage mich, wie er diese Zahl erreichen will, wenn die Stadt keine Wohnungen kauft. Wir hoffen, dass im Begründungsbericht Zahlen auf den Tisch kommen und dass darin Projekte vorgestellt werden, die der Gemeinderat an die Hand genommen hat. Wir wünschen uns einen umtriebigeren Gemeinderat, der sich auch in Fragen betreffend bezahlbaren Wohnraum einsetzt.

### **Fraktionserklärungen zu den Traktanden 27 bis 31**

*Barbara Freiburghaus* (FDP) für die Fraktion FDP: Wir anerkennen grundsätzlich die Notwendigkeit von bezahlbarem Wohnraum, er sollte aber subjekt- und nicht objektbezogen sein. Einschränkungen wie gesetzliche Vorkaufsrechte der Stadt vertragen sich in unserem Verständnis nicht mit dem Eigentumsgedanken. Was wir aber unterstützen können, ist, bei genügend ausgeschiedenem Bauland, einen Anteil an preisgünstigem Wohnraum. Dazu gab es ja eine Volksabstimmung und irgendeinmal wird sie hoffentlich in Rechtskraft treten. Weitergehende Forderungen, die das Eigentum beschränken, lehnen wir ab, darum stimmen wir bei diesen Vorstössen mit Nein.

*Christine Michel* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Das Grüne Bündnis unterstützt alle Vorstösse in diesem Traktandenblock. Im Postulat Traktandum 28 geht es eben gerade um eine erste Umsetzungsmassnahme der Strategie „Erwerb von günstigem Wohnraum“. Das Anliegen Traktandum 31 unterstützen wir als Motion. Wir unterstützen grundsätzlich eine Regelung in den Baurechtsverträgen, wonach Wohnraum auf städtischem Land nur als Erstwohnsitz genutzt werden soll. Wir verstehen diese Massnahme als Beitrag zur Bekämpfung des Zweitwohnungsanteils, wie wir sie schon im Massnahmenplan zu unserer Motion „Zweitwohnungen bekämpfen“ gefordert haben. Wir sehen durchaus gewisse Ausnahmen, beispielsweise bei studentischen Wochenaufenthalten in WGs, sind aber nicht einverstanden mit der Antwort des Gemeinderats, der einen Unterschied machen will zwischen einer Abgabe an Private und der Abgabe an gemeinnützige Wohnbauträger. Die Abgabe von Land an gemeinnützige Wohnbauträger mit einem angemessenen Baurechtszins ist nicht eine Subvention und schon gar nicht eine Subvention von einzelnen Personen, das wird auch nicht wahrer, wenn der Finanzdirektor es immer wieder wiederholt, sondern es ist eine wohnpolitische Massnahme zur Bekämpfung von Spekulation und dafür, dass Familien es sich überhaupt leisten können, in der Stadt zu wohnen. Darum bitten wir Sie um Unterstützung der Motion Traktandum 31.

*Patrik Wyss* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Unsere Fraktion unterstützt alle Vorstösse ausser die Motion Traktandum 31. Einerseits ist der Anteil an Zweitwohnungen in der Stadt Bern gering, andererseits gibt es viele berechtigte Gründe, ein Zimmer oder eine Wohnung als Zweitwohnsitz zu mieten, beispielsweise für Studenten oder für Leute, die zwar in der Stadt

Bern arbeiten, deren Familie aber in einer anderen Stadt wohnt. Der Nutzen einer derartigen Regelung wäre also sehr gering, bei erheblichen Kosten, auch bei der Durchsetzung, für die Stadt Bern und für die privaten Hausbesitzer. Die Fraktion GFL/EVP wird diesen Vorstoss darum nur als Postulat unterstützen.

Die diversen Vorlagen beinhalten die Schaffung und die Erhaltung von preisgünstigen respektive gemeinnützigen Wohnungen. Dass es derartige Vorstösse braucht, zeigen die kürzlich öffentlich gewordenen Ideen von Gemeinderat Alexandre Schmidt zum Morellhaus. In der unteren Altstadt, gerade in der Postgasse, wo die Ladenbesitzer unter den geringen Passantenfrequenzen leiden, braucht es ganz bestimmt nicht teure möblierte Businesswohnungen für Nomaden, die keinen Bezug zu Bern haben und an den Wochenenden nicht in der Stadt sind. Uns Stadträtinnen und Stadträten hat man am Donnerstag erzählt, dass Sie Wohnungen planen, und am Tag darauf haben Sie teure Businesswohnungen beantragt. Das haben Sie uns wohlweislich verheimlicht, weil Sie wussten, dass es nicht dem entspricht, was sich die Mehrheit des Stadtrats unter Wohnungen vorstellt. Herr Gemeinderat Schmidt: Solche Schlaumeiereien scheinen Teil Ihres Standardrepertoires zu sein. Aber mit Ihren Versuchen, den Stadtrat hinters Licht zu führen, strapazieren Sie das ohnehin schon geringe Vertrauen in die Verlässlichkeit Ihrer Aussagen zusätzlich.

*Melanie Mettler* (GLP) für die Fraktion GLP: Wir unterstützen die Motion Traktandum 31 als Motion: Gewisse Leute mögen einen Bedarf an einem Zweitwohnsitz haben, aber der muss nicht unbedingt auf städtischem Boden eingelöst werden. Wir unterstützen auch alle anderen Vorstösse, weil wir wollen, dass die Stadt Bern eine aktive Wohnbaupolitik betreibt, wie das meine Vorredner auch schon gesagt haben. Noch eine Bemerkung zur FSU-Motion: Dazu sagt der Gemeinderat, eigentlich bestünden die Mittel, um dies alles umzusetzen. Wir nehmen zur Kenntnis, dass offenbar der politische Wille dazu besteht und dass die formellen Möglichkeiten bestehen, solche Käufe zu tätigen. Die Frage ist, warum es denn nicht passiert, und die Vermutung ist natürlich, dass es daran liegt, dass der Fonds halt nicht eine genügend hohe Finanzkompetenz hat respektive nicht rasch genug reagieren kann, wenn auf dem Markt irgendetwas verfügbar ist. Wir möchten darum die Motion überweisen, um zu schauen, ob der Gemeinderat ein Konzept dazu erstellen kann, wie man das Problem beheben könnte.

*Roland Jakob* (SVP) für die Fraktion SVP: Wir sind erstaunt über die hier vorliegenden Vorstösse. Einerseits will RGM immer mehr und noch mehr nehmen, andererseits will es alles günstig und immer noch günstiger geben. Woher das Geld kommen soll, weiss wohl niemand von Ihnen, aber das interessiert Sie wahrscheinlich auch nicht. Wenn wir über Liegenschaften reden, reden wir auch über Kapital, und Kapital ist das, was der Stadt Bern im Moment fehlt. Andernfalls wäre es nicht so, dass wir unsere neuen Leistungen nicht zu 100 Prozent selber finanzieren können. Zu den Vorstössen folgendes: Der Lagerweg 12 wäre beispielsweise ein Objekt gewesen, das man hätte erwerben können, aber die Stadt war ja in den Verhandlungen nicht fähig, das Gebäude zu übernehmen. Man hat wohl versucht, mit irgendwelchen verwaltungstechnischen Modalitäten zu diesem Gebäude zu kommen, ist aber in den Verhandlungen gescheitert. Die Weissensteinstrasse kennen wir alle, wir lesen auch viel darüber. Wenn Sie es kaufen wollen, um Ihre niederschwellige Klientel dort unterzubringen – ein Teil davon ist ja schon dort –, wäre dies doch eine Möglichkeit, dort zu investieren, nur, der Handel muss noch gemacht werden. Zum Morellhaus: Es steht an sehr guter Lage und kann Rendite erwirtschaften, und da fällt Ihnen nichts Besseres ein, als genau dies verhindern zu wollen. Liebe Leute, von irgendwoher muss doch das Geld kommen! Da ist doch jede Idee begrüssenswert, um am Schluss für die Stadtkasse eine schwarze statt einer roten Zahl zu schreiben! Das interessiert Sie aber nicht, das wissen wir ja bereits, und darum hackt man auf dem Gemeinderat herum, von dem ich sagen muss, er ist wenigstens innovativ und überlegt

sich etwas, und dafür sollten wir ihm eigentlich Danke sagen. Zu den weiteren Vorstössen: In der Kommission des Wohn- und Bodenfonds haben Ihre Leute die Mehrheit, da ist es erstaunlich, dass Sie es nicht schaffen, Ihre Anliegen dort zu deponieren. Aber wahrscheinlich sind Ihre lieben Genossinnen und Genossen in diesem Fonds mittlerweile wirtschaftlich denkende Leute geworden, die nur noch auf dem Papier ihren Beitrag leisten und gemerkt haben, dass man dort Geld verdienen kann. Andernfalls würden Sie heute nicht solche Vorstösse bringen. Die, die nicht in den Bodenfonds gehen können, jammern lieber hier und erzählen, was für schlechte Arbeit geleistet wird. Das ist nicht so! Die Stadt macht das, was sie machen kann, und die Stadt soll das machen, was man machen muss. Es braucht nicht nur niederschweligen Wohnraum, es braucht auch Wohnraum für Leute, die den Geldbeutel aufmachen können, und genauso braucht es Wohnraum für Familien und für den Mittelstand, und es braucht Gewerberaum. Es braucht nicht alles nur für eine Seite. Ein guter Mix, und den vermisse ich bei diesen Vorstössen, wäre etwas Gutes. Weil diese so ideologisch eingefärbten Vorstösse für uns nicht akzeptierbar sind, werden wir sie alle ablehnen, und ich hoffe, dass Sie das Gleiche tun werden, zugunsten der Stadtkasse.

*Luzius Theiler* (GPB-DA) für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Die Wohnbaupolitik der Stadt Bern, wie sie sich in den vergangenen Jahren manifestiert, ist ein Trauerspiel. Man baut lieber auf der grünen Wiese drauflos, als dem Wohnraum Sorge zu tragen, den man schon hat, und als dafür besorgt zu sein, dass dieser Wohnraum auch von Leuten genutzt werden kann, die Portemonnaie-mässig nicht zu den oberen Schichten gehören. Es wird gesagt, man habe nur 5000 oder sogar nur 4000 Zweitwohnungen, das sei also weiter nicht schlimm, das sei zudem ein Standortvorteil, denn so blieben irgendwelche betuchten Leute über Nacht in Bern und das sei doch gut für die Wirtschaft etc. Dies die Begründung des Gemeinderats auf die die Motion Traktandum 31. Zum Vergleich: 5000 Zweitwohnungen sind fünfmal mehr als das, was im Viererfeld an Wohnungen geplant ist. Es wäre doch viel vernünftiger, das Potenzial an Wohnungen, das wir haben, wieder für das normale Bewohnen zur Verfügung zu stellen, statt neue drauflos zu bauen. Abgesehen davon haben wir ja an sich keinen Mangel an Wohnungen in Bern. Allein im Internetportal Immoscout24 sind ständig um die 400 Wohnungen zur Vermietung ausgeschrieben. Das Problem ist, dass es sich dabei meistens nicht um preisgünstige Wohnungen und vielfach auch nicht um erschwingliche Wohnungen handelt. In Brünnen stehen Wohnungen seit Monaten leer, auch im Osten von Bern, zum Teil gebaut auf Baurechtsland der Stadt Bern. Es ist also ein Trauerspiel, das da, und zwar besonders in den letzten paar Jahren, gespielt wird. Ich erinnere daran, dass wir hier vor zweieinhalb Jahren eine Ergänzung der BO diskutiert haben, als Ersatz für Wohnschutzbestimmungen des Kantons, die aufgehoben wurden, wonach man, hauptsächlich in der Altstadt, keine Wohnungen zweckentfremden darf. Ich habe dazu den Antrag gestellt, auch reinzunehmen, dass auch eine Zweckentfremdung von Wohnungen in Zweitwohnungen nicht mehr möglich ist. Dazu hat der Stadtpräsident immerhin gesagt, das sei wirklich ein wichtiges Problem und er habe grosse Sympathien für diese Forderung, aber ich stelle sie zur falschen Zeit am falschen Ort, und er hat mich ermuntert, eine Motion einzureichen. Das habe ich inzwischen getan, nachdem in der Altstadt weitere krasse Fälle von Wohnraumvernichtung zutage getreten sind – zum Beispiel an der Rathausgasse 57. Es gibt Geschäftsleute, meistens von ausserhalb des Kantons Bern, die systematisch Wohnraum aufkaufen, um ihn nachher zu hotelähnlichen Zwecken weiter zu vermieten. Dem muss man einen Riegel schieben.

Wenn wir die Antworten des Gemeinderats zu den Vorstössen heute Abend in einen Gesamtzusammenhang stellen, müssen wir von der Freien Fraktion leider sagen, dass sie völlig defensiv und völlig lustlos sind. Der Gemeinderat ist heute auf der Linie, dass man mit den städtischen Wohnungen und mit dem städtischen Land ein möglichst gutes Geschäft machen muss. Man passt den Buchwert laufend dem Marktwert an, macht also eigentlich das, was

man bei den Spekulanten verurteilt und was nach schweizerischem Mietrecht in dieser Lage gar nicht erlaubt ist: Wir haben die Kostenmiete, und da kann man nicht laufend den Gestehungspreis des Landes heraufsetzen, sondern es gilt eben der ursprüngliche Wert. Die Stadt geht mit dem schlechten Beispiel voran und schafft damit eine Basis, die es ermöglicht, die Mietpreise zu erhöhen. Und von wegen „schlechtes Beispiel“, es wurde von Patrik Wyss schon sehr richtig erwähnt: Einen Tag, nachdem wir über das Morellhaus diskutiert haben und der Wille klar zum Ausdruck gekommen ist, dass man dort bezahlbare Wohnungen macht – billige Wohnungen sind dort wohl eine Illusion – stellt unser Finanzdirektor dem Fonds den Antrag, das zu machen, was man sonst verhindern will, nämlich Businesswohnungen einzurichten. Das ist nun wirklich der Hammer, angesichts der Bemühungen der Mehrheit in diesem Rat, auch die Altstadt vielfältig und lebendig zu erhalten. Zu dem, was Roland Jakob vorhin gesagt hat, muss ich bemerken: „Heit Sorg zu Bärn“ ist mir sehr sympathisch, aber das kann nicht nur die Fassaden betreffen, sondern das muss auch heissen, dass die Vielfalt der Bevölkerung in der Stadt erhalten bleibt, und dass, wie er richtig gesagt hat, auch der Gewerberaum in der Altstadt erhalten bleibt. Die Rathaus- und Münstergasse – respektive eben früher Metzger- und Kesslergasse – waren Gewerbestrassen, aber das Gewerbe ist am Verschwinden, weil es wegspekuliert und weg-gentrifiziert wird. Und die Stadt schreibt in ihren Antworten, es sei ein Standortvorteil, wenn man so noble Wohnungen habe. Dabei führt gerade dies zur Zerstörung der Altstadt und auch zur Zerstörung von anderen Stadtgebieten. Man kann durchaus Zweitwohnungen machen, über die Stadt verteilt, wenn dies wirklich einem Bedürfnis entspricht, aber in dem Fall dürfen sie nicht mehr der Wohnnutzung nach Nutzungszonenplan zugerechnet werden, sondern sie müssen der Gewerbenutzung zugerechnet werden, damit die Wohnnutzung nicht darunter leidet.

Die Motion, wonach man städtisches Land nur für den Erstwohnsitz abgibt, sollten wir unbedingt als Motion annehmen, das wäre zumindest ein Hinweis darauf, dass wir mit der Politik, wie sie der Gemeinderat jetzt führt, nicht einverstanden sind. Und die Antwort zur Kommissionmotion, einen Fonds zum Erwerb von preisgünstigem Wohn- und Gewerberaum einzurichten, ist äusserst dürftig: Das gehe einfach nicht. 120 Kilometer von hier entfernt, in Zürich, funktioniert das bestens, wenn umfangmässig sicher auch nicht im erwünschten Rahmen, aber dort gibt es einen Fonds, der Liegenschaften kauft, um sie preisgünstig zu erhalten. Warum soll das, was in Zürich funktioniert, in Bern nicht möglich sein? Etwas gehe nicht, sagt man, wenn man es nicht will.

*Rithy Chheng* (SP) für die Fraktion SP: Ich kann mich den Ausführungen der Vorrednerinnen und Vorredner anschliessen, die meine Vorstösse unterstützen. Die Situation des Gemeinderats kommt mir folgendermassen vor: Er steht mit seinem Auto an der Kreuzung, die Ampel schaltet auf Grün – das Volk sagt Ja zu mehr bezahlbarem Wohnraum –, aber er steht dort mit angezogener Handbremse. Er sagt, es sei grundsätzlich rechtlich möglich, mehr bezahlbaren Wohnraum zu schaffen, aber man mache es einfach nicht. Ich wünsche mir mehr proaktives Handeln des Gemeinderats. In Bezug auf den Vorstoss Traktandum 28 möchte ich auch noch festhalten, dass ich Kenntnis von Fällen habe, wo Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer der Stadt Bern ihre Liegenschaft angeboten haben, die Stadt Bern das Angebot aber abgelehnt hat, mit der Begründung, die Liegenschaft sei zu klein, oder man wolle einfach nicht. Das sind verpasste Chancen. Unter Informieren stelle ich mir zum Beispiel vor, dass die Stadt Bern Infoschreiben an Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer verschickt, dass sie auf ihrer Website darauf hinweist, dass sie gern bereit ist, Liegenschaften zu erwerben, dass sie eine Medienmitteilung zum Thema verfasst, oder dass sie in sozialen Medien oder durch Schalten von Inseraten eine Kampagne starten. Ich gehe davon aus, dass wir in der Stadt Bern viele kreative Mitarbeitende haben, die sich Ideen und Massnahmen ausdenken könnten.

Es freut mich, dass der Gemeinderat bereit ist, eine Charta auszuarbeiten und die Zusammenarbeit der Gemeinnützigen und der Stadt Bern in schriftlicher Form festzuhalten, das ist ein klares Bekenntnis und wird von den gemeinnützigen Wohnbauträgerschaften auch begrüsst. Es findet dort auch eine vertrauensvolle Zusammenarbeit statt. Zum Vorkaufsrecht der Stadt Bern: Die Stadt Bern hat viel zu wenig Land zum Bauen und zu wenige Liegenschaften. Ich sehe im Einräumen eines Vorkaufsrechts für die Stadt Bern bei eidgenössischen und kantonalen Liegenschaften eine grosse Chance, um zu mehr Land zu kommen und mehr bezahlbaren Wohnraum zu schaffen. „Städtisches Land nur für Erstwohnsitze nutzen“: Vor drei Jahren war ich mit meiner Familie auf Wohnungssuche und habe dabei Fünfeinhalbzimmerwohnungen gesehen, die von Einzelpersonen bewohnt wurden, die in der Stadt Bern gearbeitet haben, deren Familie aber in Zürich wohnte. So etwas finde ich ehrlich gesagt fast eine Schweinerei. Das ist eine Vernichtung von Wohnraum, auf den andere Leute dringend angewiesen wären. Die Stadt soll keine Liegenschaften verkaufen und sie soll verantwortungsvoll mit ihrem Land umgehen. Wir haben auch vom Gemeinderat schon oft gehört, die Stadt Bern möchte gern finanzstarke Steuerzahlende anlocken. Wir sind nicht bereit, den Vorstoss Traktandum 31 in ein Postulat zu wandeln. Es ist schön, wenn in der Stadt berufstätige Leute hier wohnen, aber wenn sie hier wohnen, sollen sie gefälligst auch ihre Steuern hier bezahlen. Studierende kann man davon ausnehmen, das sind bekanntlich nicht finanzstarke Steuerzahlende. Ich finde die Antwort des Gemeinderats gesamthaft paradox. Es ist ein falsches Signal der Politik, wenn der Gemeinderat, angesichts der Wohnungsnot in der Stadt Bern, sagt, Zweitwohnsitz könne geduldet werden. Es kann und darf nicht sein, dass der Gemeinderat die Schaffung von kaltem Wohnraum zulässt. Ich bitte Sie, alle Vorstösse zu unterstützen.

### **Einzelvoten**

*Manfred Blaser (SVP):* Liebe Ratsmitglieder, ich bin etwas erstaunt über Ihre Ansichten betreffend Wohnungsbau. Wohnungsbau ist gut, billige Wohnungen sind auch gut, aber Sie müssen auch einmal den Werdegang anschauen. Wenn ich heute als Arbeiter mit einem tiefen Lohn belege, dass ich eine günstige Wohnung brauche, so erhalte ich auch eine zugesprochen. Die Jahre gehen vorbei, die Kinder werden gross und ziehen aus, aber die günstige Wohnung ist immer noch hier, und ich mag nicht ausziehen, denn es ist doch schön, da zu wohnen. – Das ist der Punkt. Wir haben eigentlich genügend günstige Wohnungen. Ich kann Ihnen gern ein paar Wohnungen nennen, in denen Leute wohnen, deren Kinder längst ausgezogen sind und wo beide verdienen. Es soll mir niemand sagen, sie hätten es nötig, in einer billigen Wohnung zu wohnen. Es gibt sogar Stadträte, die so wohnen. Das sollen sie auch, wenn sie es nötig haben, aber nehmen Sie sich einmal selber an der Nase!

*Henri-Charles Beuchat (SVP):* Eigentlich wollte ich nichts sagen, aber das Votum von Rithy Chheng hat mich dazu provoziert, doch ans Mikrofon zu treten. Ich wundere mich sehr über das Selbstverständnis, das von SP-Exponenten an den Tag gelegt wird, wenn sie behaupten, es sei eine Schweinerei, wenn eine Einzelperson eine Fünzimmerwohnung belegt. – Eine Person, die sich das offenbar leisten kann und die diese Wohnung offenbar auf dem freien Markt gesucht hat. Das ist keine Schweinerei. Eine Schweinerei ist, wenn Genossinnen und Genossen zu Dumpingpreisen in verbilligten Wohnungen wohnen, die von der Stadt subventioniert sind, für die also Steuergelder aufgewendet werden. Das ist eine Schweinerei, aber bestimmt nicht, wenn eine Einzelperson am freien Markt eine Wohnung sucht. Günstigen Wohnraum gibt es nur, wenn man das Angebot erweitert. Aber wer A sagt, muss auch B sagen, und in dem Fall müssen Sie darauf achten, dass in unseren Projekten, in den Überbauungen, die wir realisieren, entsprechende Rahmenbedingungen geschaffen werden. Aber das schaffen Sie bestimmt nicht, indem Sie weiss der Teufel wie viele Vorschriften machen, die

alles verteuern und indem Sie auch noch alles reinpacken, was nice to have ist wie irgendwelche Minergiestandards und andere Vorgaben.

*Roland Jakob* (SVP): Es hat mir beim Votum von Rithy Chheng „den Nuggi rausgejagt“. Ich kenne ihn und auch seine Frau persönlich sehr gut und ich muss sagen: Sie verdienen beide genug, um sich nicht in den billigsten, niederschwelligsten Wohnungen platzieren zu müssen. Es gibt viele andere Leute, die eher auf dieses Segment setzen müssen. Aber man durfte es ja in den Medien lesen: Besonders auf Ihrer Seite wurde es zu einer Art Volkssport, möglichst günstig und möglichst zentral zu wohnen. Wir haben hier im Saal Leute, von denen man weiss, dass sie seit Jahren oder fast schon Jahrzehnten übergünstig wohnen, an einem Ort, wo man ein Mehrfaches verlangen könnte. Das Ganze ist schon ein wenig heuchlerisch. Ich möchte nicht polemisch werden, aber nehmen Sie sich doch alle selber einmal an der Nase. Gerade Herr Stampfli hat seine Grossauftritte – wenn er nicht in der Kommission bellt, macht er es hier –, aber trotzdem: nehmen Sie sich ein wenig an der Nase und versuchen sie nicht, einfach immer nur Ihre Klientel mit günstigstem Wohnraum zu beglücken, obwohl sie mehr als genug verdient. Es gibt auch noch andere Leute, die das nötig hätten.

*Johannes Wartenweiler* (SP): Auf die Polemik, wer unter welchen Bedingungen in welcher Wohnung wohnen darf, möchte ich nicht einsteigen. Ich glaube, wir brauchen in dieser Stadt einfach einen Ausgleich zwischen gemeinnützigen, günstigen Wohnungen und Wohnungen auf dem freien Markt. Es ist eine Tatsache, dass vor allem auf dem freien Markt teure Wohnungen gebaut werden, gehen Sie nur schauen, wie es im Schönberg Ost aussieht. Beim gemeinnützigen Wohnungsbau hingegen geht es nicht vorwärts, trotz vielfachen Versprechen, trotz vielfachen Versuchen, etwas zu lancieren. Es klemmt immer wieder an allen Ecken und Enden. Jetzt gerade hört man, dass die Viererfeldplanung irgendwo in der Kommission versandet sei. – Was ist das für ein komisches Signal.

Ich möchte unsere Kommissionsvertreter im Bodenfonds in Schutz nehmen: Sie müssen, glaube ich, sehr viele Vorlagen zurechtbiegen, die ihnen der Gemeinderat in der Annahme vorlegt, er könne sie ein wenig reinlegen – um es etwas böse zu sagen –, und das ist einfach keine sinnvolle Wohnbaupolitik. Und ganz zum Schluss noch etwas zum Lagerweg 12: Der Stadt eine Bruchbude für 3 Mio. Franken verkaufen zu wollen ist unverschämt. Kein vernünftiger Investor und keine vernünftige Stadt werden je auf ein derartiges Angebot einsteigen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Bevor ich auf die Vorstösse und die Wohnbaudebatte eingehe, will ich, weil es vielfach erwähnt wurde, etwas zum Morellhaus sagen. Das Wort „Luxus“ kommt im erwähnten Zeitungsartikel öfter vor als in den Unterlagen, die zum Morellhaus erarbeitet wurden, und anders, als in diesem Artikel der Anschein erweckt wird, hat die Kommission zwei ausgearbeitete und ausformulierte Varianten zur Auswahl. Eine davon ist die, die etwas prominent präsentiert wurde. Hintergrund dafür sind Anfragen, die bei uns eintreffen, von der Uni, von Spitälern oder aus dem Kulturbereich. Dort gibt es Künstler, Spezialisten oder Gastreferenten, die für einige Monate nach Bern kommen und für diese Zeit Wohnraum suchen. Wenn man diesen Wohnraum nicht zur Verfügung stellen kann, werden die genannten Institutionen halt Wohnungen übers ganze Jahr mieten, die dann aber nur ab und zu für ein paar Monate besetzt sind und in der restlichen Zeit leer stehen. Wir haben also entsprechende Anfragen, und meine Aufgabe ist es, solche Anfragen nicht für mich zu behalten oder sie zu unterdrücken, sondern sie der Betriebskommission vorzulegen, damit sie darauf einsteigen kann oder eben nicht. Aus diesem Grund wurden ihr auch zwei Varianten vorgelegt, das ist in keiner Art „hintenrum“ passiert. Aber es gibt im Journalismus halt den berühmten Dreiklang „Skandalisieren – Moralisieren – Personalisieren“. – Und offenbar nicht nur bei Me-

dien, sondern auch bei einzelnen Stadträten. Ich bitte um Interpellationen zum Thema Morellhaus, wir können alles offenlegen, wir haben ein reines Gewissen.

Zur Wohnraumdebatte von heute Abend. Es gab rauschende Voten zu aktuellen Unterlassungen in der aktuellen Wohnpolitik. Mein Name und meine Rolle wurden dabei immer wieder genannt. Ich danke Ihnen dafür, ich danke Ihnen für das Vertrauen. Ich bin überrascht, aber ich nehme es ernst: Sie trauen mir zu, dass ich den Stillstand im Wohnungsbau, der seit 1992 besonders akzentuiert auftritt, diese 23 Jahre Versäumnis, quasi allein und innert kürzester Frist beseitigen kann. Wunderbar, ich stelle mich dieser Aufgabe sehr gern, ich werde Ihre Wünsche erfüllen, bitte Sie aber um eines: Lassen Sie mich bitte arbeiten, bremsen Sie mich nicht, genauso, wie Sie es bei Wankdorf City 1 oder beim Stöckacker gemacht haben: dort kommen wir sehr gut voran. Für alle anderen Dossiers lade ich Sie gern in mein Büro ein, und Sie werden sehen: Nicht ein einziges dieser Dossiers liegt auf meinem Pult, alle sind sie in Bearbeitung: Bei einer Jury, in einem Wettbewerbsverfahren, in einem Baubewilligungsprozess, in einer Planung, in einer Arealentwicklung, vor dem Volk oder auch bei Ihnen, in Erwartung eines Entscheids des Stadtrats. Unsere Regeln sind, wie sie sind. Wir müssen uns nicht wundern, wenn es im Wohnbau manchmal zäh ist, wenn sogar das Kinderspiel in einem Innenhof zuerst bewilligt werden muss. Die Regeln sind so, auf nationaler, kantonaler und städtischer Ebene. Zu viel reklamieren bringt nichts, wir müssen einfach weiter arbeiten, ich danke Ihnen für die Unterstützung.

Zu den einzelnen Vorstössen. Zu Traktandum 27: Der Fonds für Boden und Wohnbaupolitik soll mehr Wohn- und mehr Gewerberaum erwerben. Das machen wir, die Motion Traktandum 27 hilft uns dabei. Allerdings werden wir nie Objekte zu überhöhten Marktpreisen erwerben, denn der Fonds ist dem Finanzvermögen der Stadt angegliedert und muss gemäss Gesetz eine angemessene, sichere Rendite erzielen, mit anderen Worten: jeder Kauf muss refinanziert werden. Hohe Kaufpreise führen zu hohen Mieten, und diese Rolle wollen wir nicht wahrnehmen. Selbstverständlich müssen potenzielle Verkäufer Kenntnis von unserem Interesse haben und darum sind wir völlig einverstanden mit dem Postulat Traktandum 28. Und richtig ist auch, dass wir bei Bund und Kanton vorstellig werden, damit die öffentliche Hand allfällige gleiche Interessen auch zusammenbringt. Postulat Traktandum 30 geht also in Ordnung. Im Übrigen konnten wir im laufenden Jahr wieder mehr Wohnraum erwerben. Wir konnten das Morellhaus vom Verwaltungsvermögen übernehmen und können dort Wohnungen einrichten. Es gibt ein anderes Gebäude, das ähnlich ist wie das Morellhaus, wir haben eine Haus an der Keltenstrasse erworben, eines an der Matzenriedstrasse, zwei an der Standstrasse. Weitere fünf Käufe sind in Verhandlungen und unsere Chancen stehen nicht schlecht, dass wir auch diese Häuser werden kaufen können. Es ist also nicht so, dass nichts passiert, sondern es passiert viel mehr als in den vergangenen 23 Jahren. Zur Motion Traktandum 29, dieser Charta. Das Volk hat einer Initiative zugestimmt, aber das konkret und im Einzelfall umzusetzen, braucht Austausch und Zusammenarbeit, das sind komplexe Prozesse. Und für diese Zusammenarbeit, gerade mit dem Regionalverband Bern-Solothurn, sind wir offen. Biel hat eine Charta entwickelt, die Motion fordert uns auf, einen ähnlichen Weg zu gehen, wir sind absolut bereit dazu. Und schliesslich noch zur Motion Traktandum 31. Die Stadt Bern solle darum bemüht sein, in ihren Wohnungen nur Erstwohnsitze zur Verfügung zu stellen – das ist für uns zu absolut. Wir sind völlig einverstanden damit, das im Einzelfall anzuschauen, aber vergessen Sie nicht: wir sind nicht nur eine Wohnstadt, wir sind auch eine Hauptstadt, wir haben Fachhochschulen, wir sind Standort einer Universität, von Spitälern, der Bundesverwaltung und von Bundesbetrieben. Es gibt eine Nachfrage nach verschiedensten Wohnformen für Wochenaufenthalter, nicht nur für Studenten, sondern zum Beispiel auch für Leute, die vielleicht für ein oder zwei Jahre nach Bern kommen, ihre Familie aber nicht zweimal umziehen lassen wollen. Die Stadt Bern darf sich selber kein allzu enges Korsett

anlegen, sondern muss auch reagieren können. Darum ist die Motion als Motion übertrieben, in Postulatform aber absolut berechtigt.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich (31 Ja, 30 Nein, 2 Enthaltungen, Stichentscheid Göttin). *Abst.Nr. 018*

**Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.**

Namens des Stadtrats

Der 1. Vizepräsident

Thomas Göttin

Die Protokollführerin

*Annemarie Masswadeh*

**Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.25 Uhr**

*Vorsitzend*

1. Vizepräsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Kurt Hirsbrunner	Roger Mischler
Peter Ammann	Mario Imhof	Patrizia Mordini
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Seraina Patzen
Mess Barry	Roland Iseli	Stéphanie Penher
Henri-Charles Beuchat	Ueli Jaisli	Halua Pinto de Magalhães
Manfred Blaser	Roland Jakob	Kurt Rüeegsegger
Regula Bühlmann	Stefan Jordi	Lena Sorg
Rithy Chheng	Dannie Jost	Andrin Soppelsa
Daniel Egloff	Nadja Kehrli-Feldmann	David Stampfli
Tania Espinoza Haller	Ingrid Kissling-Näf	Michael Steiner
Alexander Feuz	Daniel Klauser	Matthias Stürmer
Claudio Fischer	Philip Kohli	Michael Sutter
Benno Frauchiger	Fuat Köçer	Alexandra Thalhammer
Barbara Freiburghaus	Martin Krebs	Luzius Theiler
Jacqueline Gafner Wasem	Marieke Kruit	Regula Tschanz
Lionel Gaudy	Nora Krummen	Gisela Vollmer
Katharina Gallizzi	Hans Kupferschmid	Johannes Wartenweiler
Hans Ulrich Gränicher	Annette Lehmann	Janine Wicki
Franziska Grossenbacher	Daniela Lutz-Beck	Manuel C. Widmer
Lukas Gutzwiller	Martin Mäder	Patrik Wyss
Isabelle Heer	Peter Marbet	Patrick Zillig
Erich Hess	Melanie Mettler	Christoph Zimmerli

*Entschuldigt*

Christa Ammann	Claude Grosjean	Marco Pfister
Yasemin Cevik	Bettina Jans-Troxler	Sandra Ryser
Michael Daphinoff	Lukas Meier	Leena Schmitter
Bernhard Eicher	Christine Michel	Bettina Stüssi
Rudolf Friedli		

*Vertretung Gemeinderat*

Reto Nause SUE	Alexandre Schmidt FPI	
----------------	-----------------------	--

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD	Franziska Teuscher BSS	Ursula Wyss TVS
-------------------------	------------------------	-----------------

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel	
Priska Vogt, Protokoll	Susy Wachter, Sekretariat	

*Stadtkanzlei*

Monika Binz, Vizestadtschreiberin

## Traktandenliste

1. Die Traktanden 39 und 40, 42 und 43, 57 und 58 sowie 61 und 62 werden gemeinsam behandelt.
2. Die Traktanden 50, 51 und 60 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

### *Wiedererwägungsantrag BDP*

Erneute Traktandierung von Traktandum 11 für die nächste Sitzung

*Philip Kohli* (BDP): Weshalb stellen wir diesen Wiedererwägungsantrag? Dass Menschen gewisse Bedürfnisse haben, die sie rasch erledigen müssen, ist hier wohl jedem klar. Entsprechend reichte es mir nicht, um mich zu Traktandum 11 zu äussern. Ich wollte nämlich sagen, dass wir die Motion selbstverständlich in ein Postulat umwandeln. Wir möchten daran erinnern, dass noch nichts verloren ist. Was Ostermundigen betrifft, wissen wir alle, dass in nächster Zeit bezüglich Tram noch etwas geschehen könnte. Konkret finden dort im Februar Abstimmungen statt: Dies vielleicht als Anregung für die Traktandierung. Wenn man solche Traktanden nicht früher bringt, könnte man vielleicht warten, bis die Nägel eingeschlagen sind und auch Ostermundigen zugestimmt hat. Der Moment, um über das grosse Themengebiet von Tram Region Bern, zweite Tramachse, zu entscheiden, kann kaum schlechter gewählt werden als jetzt. Die Stadt Bern hat Ja gesagt; das heisst, das Berner Stimmvolk wünscht eine solche Entlastung der Marktgasse. Wir sehen ein, dass es nicht sinnvoll ist, jetzt eine zweite Tramachse durchzudrücken, die allein finanziert werden müsste und die ohne Verlinkung mit anderen Gemeinden stattfände. Doch soll die Idee nicht heute Abend begraben werden. Deshalb wäre ich froh, wenn zwei Drittel der Anwesenden dem Wiedererwägungsantrag zustimmen würden, sodass wir an der nächsten Sitzung über ein Postulat diskutieren können, um das Ganze am Leben zu erhalten.

## Beschluss

Der Stadtrat lehnt den Wiedererwägungsantrag ab (11 Ja, 28 Nein, 3 Enthaltungen).  
*Abst.Nr. 019*

2014.SR.000049

## **32 Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Skandal bei der Vergabe von günstigem Wohnraum! Versagen in der Stadtverwaltung? Wer ist verantwortlich und wie geht es weiter?**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 13. August 2014

Postulant *Roland Jakob* (SVP): Vorweg das Gute am Ganzen: Der Gemeinderat möchte, dass der Vorstoss überwiesen wird. Warum, weiss ich indessen nicht. Deshalb erlaube ich mir, den Ratsmitgliedern die Fragen, die ich gestellt habe, vorzulesen, damit sie verstehen, was ich fordere: 1. Wie sind die Verantwortlichkeiten bei der Stadtverwaltung betreffend Betreuung und Vergabe von vergünstigten Wohnungen geregelt und welche eventuell auch personellen Konsequenzen werden aus dem Skandal gezogen? 2. Wie will der Gemeinderat die Indiskre-

tion in der Stadtverwaltung durch das Zuspielen des Berichts an die Medien aufdecken und ahnden, und was für Massnahmen will er treffen, um dies in Zukunft zu verhindern? 3. Wie will der Gemeinderat die internen Abläufe bei der Vergabe von verbilligtem Wohnraum optimieren, und strebt er einen Systemwechsel von der Objekt- zur Subjektfinanzierung an? Wenn nicht, weshalb nicht? 4. Wie will der Gemeinderat auf die Interessen von Personen, die auf günstigen Wohnraum angewiesen sind – und damit ist nicht Rithy Chheng gemeint –, künftig eingehen? 5. Wie will der Gemeinderat die zweckentfremdeten Millionenausfälle für die Stadtkasse zurückholen? – Damit spiele ich auf Wohnraum an, der ausserordentlich günstig auch an gewisse Stadträte vergeben wurde und in dem sie sehr günstig hausen. 6. Welche Konsequenzen zieht der Skandal für das betroffene städtische Personal nach sich? 7. Welche Vor- und Nachteile hätte ein Systemwechsel von der Objekt- zur Subjektfinanzierung? Die Fragen sind moderat gestellt, man stellt jedoch fest, dass keine Antworten vorhanden sind. Es wäre also schwierig, heute Abend über das Postulat zu befinden. Deshalb ist es wichtig, das Postulat zu überweisen. Damit wird der Gemeinderat aufgefordert, uns Antwort zu geben. Es handelt sich um Sachverhalte, die uns alle interessieren. Zudem hat das Postulat auch Auswirkungen auf die vorherigen Vorstösse, die ebenfalls überwiesen wurden. Ich verlange punktweise Abstimmung und bitte den Rat, den einzelnen Ziffern des Postulats zuzustimmen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat erklärt Ziffer 1 des Postulats erheblich (50 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 020*
2. Der Stadtrat erklärt Ziffer 2 des Postulats erheblich (51 Ja, 4 Nein). *Abst.Nr. 021*
3. Der Stadtrat erklärt Ziffer 3 des Postulats erheblich (37 Ja, 16 Nein, 1 Enthaltung).  
*Abst.Nr. 022*
4. Der Stadtrat erklärt Ziffer 4 des Postulats erheblich (57 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 023*
5. Der Stadtrat erklärt Ziffer 5 des Postulats erheblich (33 Ja, 20 Nein, 3 Enthaltungen).  
*Abst.Nr. 024*
6. Der Stadtrat erklärt Ziffer 6 des Postulats erheblich (55 Ja, 0 Nein, 2 Enthaltungen).  
*Abst.Nr. 025*
7. Der Stadtrat erklärt Ziffer 7 des Postulats erheblich (34 Ja, 21 Nein, 1 Enthaltung).  
*Abst.Nr. 026*

2013.SR.000420

### **33 Postulat Fraktion SP (Lena Sorg/Michael Sutter, SP): Vereinfachte Kontrolle der Sondertarife für die Berner Wohnbevölkerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Antwort gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 20. August 2014

Postulantin *Lena Sorg* (SP): Die SP hatte diesen Vorstoss zusammen mit anderen finanzpolitischen Vorstössen eingereicht, bei welchen die harten Sparmassnahmen bei der Gemeinwesenarbeit oder die Auswirkungen der unsäglichen ASP des Kantons ein Thema waren. Der Vorstoss hatte zum Zweck, zu prüfen, ob einnahmeseitig etwas gemacht werden kann. Bekanntlich hat der Kanton Bern aufgrund des Spardrucks zunehmend bei den Gemeinden Kürzungen vorgenommen, zum Beispiel eben bei der Gemeinwesenarbeit oder – als letztes aktuelles Beispiel – mit der Streichung des Fahrdienstes des Roten Kreuzes. Deshalb gilt es aus Sicht der Fraktion SP zu hinterfragen, ob die Stadt Bern verschiedene Leistungen überneh-

men soll, von denen die umliegenden Gemeinden profitieren, ohne sich an den Kosten zu beteiligen, und die auch nicht über den kantonalen Finanz- und Lastenausgleich abgegolten werden.

Stadtrats-Vizepräsident *Thomas Göttin* unterbricht das Votum: Ist Stadträtin Sorg klar, dass wir Traktandum 33 behandeln?

*Lena Sorg setzt ihr Votum fort:* Ja. Ich muss etwas ausholen, denn es geht letztlich um den FILAG, aber auch um Zentrumslasten und das Verhältnis des Kantons zu den städtischen Finanzen. Die Zentrumslasten sind ungenügend abgegolten; sie sind schwierig zu berechnen. Der Antwort des Gemeinderats ist zu entnehmen, dass 90 Mio. Franken im Jahr 2013 abgegolten wurden, es blieben jedoch 11,2 Mio. Franken ungedeckt. Die Stadt ist seit mehreren Jahren Nettozahlerin im Finanzausgleich. Zudem wird auch die öV-Finanzierung für die Stadt ungünstig abgegolten. Aus Sicht der Fraktion SP ist es deshalb legitim, in gewissen Bereichen – zum Beispiel bei Kultur- und Sporteinrichtungen – zu prüfen, ob Auswärtige im Vergleich zur städtischen Wohnbevölkerung höhere Eintrittspreise oder höhere Gebühren zahlen sollen. Bei den Unterscheidungen geht es nicht darum, ein Leistungsangebot für Auswärtige zu schmälern, sondern darum, zu verhindern, dass mit dem städtischen Steuersubstrat in unverhältnismässiger Weise Leistungen an Auswärtige subventioniert werden. Beim Entsorgungshof Schermen wurde diese Differenzierung bereits vorgenommen; bisher läuft es offenbar gut. Beim Tierpark besteht schon heute die Regelung, dass die Berner Schulen keinen Eintritt zahlen müssen. Bei den städtischen Hallenbädern sind Preisdifferenzierungen zwischen Einheimischen und Auswärtigen bei längeren Abonnements bereits eingeführt. Dies wäre aber auch bei Einzeleintritten denkbar. Die Freibäder waren seitens der SP nicht angedacht. Dasselbe ist beim Stadttheater der Fall: Die umliegenden Gemeinden haben sich schwergetan, finanzielle Beiträge an die Investitions- oder die Betriebskosten zu leisten. Das ist wohl allen bekannt. Dies alles, obwohl eine beträchtliche Anzahl der Nutzenden nicht in der Stadt Bern wohnt. Auch die 50-Meter-Schwimmhalle wird etwas sein, das vollumfänglich von der Stadt finanziert wird, jedoch auch von sehr vielen Auswärtigen genutzt werden wird. Mittels einer Einheimischenkarte – einer der möglichen Ideen und etwas, das in zahlreichen Gemeinden in der Schweiz existiert – könnte sichergestellt werden, dass ausschliesslich über städtische Steuermittel vergünstigte Tarife gezielt den Bewohnerinnen und Bewohnern der Stadt Bern zugutekämen. Deshalb bitten wir den Rat, das Postulat anzunehmen. Wir danken für den umfassenden Prüfungsbericht, der bereits vorliegt und insbesondere die Zusammenfassung der Erträge aus Gebühren in den einzelnen Direktionen aufzeigt. Diese Zusammenstellung allein hat uns allerdings für die eigentliche Frage des Postulats, wie eine vereinfachte Kontrolle der Sondertarife für die Berner Wohnbevölkerung erreicht werden könne, nicht weitergeholfen. Wir begrüssen, dass der Gemeinderat in der Antwort auch die anderen Bemühungen aufzeigt, die zur Bewältigung der überdurchschnittlichen Belastung der Zentrumsstädte erforderlich wären. Allerdings ist die Fraktion SP der Ansicht, dass unsere Fragen nicht oder nur indirekt beantwortet wurden. Es wird lediglich dargelegt, weshalb der Gemeinderat gegen die Einheimischentarife ist. Ausser der Kultur wird kein Bereich genannt, in dem neu solche Tarife eingeführt werden könnten. Zu den Kosten einer allfälligen Einheimischenkarte und zu den erwarteten Zusatzeinnahmen äussert sich der Gemeinderat ebenfalls nicht. Zumindest eine grobe Schätzung müsste gemacht werden können. Der Gemeinderat ist in seinem Postulatsbericht der Meinung, dass das Ganze im Rahmen des FILAG gelöst werden müsse. Das wird im Grossen Rat nicht ganz einfach sein, denn dort hat die Stadt bekanntlich keine einfache Position. Ausserdem sind wir der Meinung, dass nicht in jedem Bereich, in dem eine allfällige Differenzierung von Tarifen für Einheimische und Auswärtige möglich wäre, gleich am FILAG herumgeschraubt werden muss. Die Kooperation mit den umliegenden Ge-

meinden und mit der Region ist enorm wichtig. Das ist unbestritten. „Druckmittel“ ist eigentlich ein doofer Begriff, aber es ist nun mal so, dass die Position der Stadt durch diese Diskussion bei Verhandlungen rund um den FILAG und die bessere Abgeltung der Zentrumslasten gestärkt werden kann. Damit kann erreicht werden, dass die schöne, vielfältige und in sportlichen und kulturellen Bereichen attraktive und weit herum beliebte Stadt Bern für ihre Zentrumsfunktion genügend entschädigt wird. Die Fraktion SP möchte deshalb, dass der Gemeinderat die ganze Angelegenheit noch einmal prüft und bittet den Rat deshalb, den Prüfungsbericht abzulehnen.

### **Fraktionserklärungen**

*Stéphanie Penher* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Die Fraktion GB/JA! bestreitet dieses Postulat. Wir bestreiten nicht die Inhalte der Diskussion, die man durchaus führen kann, sondern das Thema, an dem diese Diskussion aufgehängt wird, nämlich die Einheimischenkarte. Imagemässig entspricht dies überhaupt nicht unserer Position; es steht unserer Vorstellung vom Image der Stadt Bern gegenüber den umliegenden Gemeinden sogar diametral entgegen. Deshalb bestreiten wir das Postulat, nehmen jedoch den Prüfungsbericht zur Kenntnis und empfehlen der SP, sich zusammen mit anderen Fraktionen einen neuen Vorstoss zu überlegen, um diese berechtigten Diskussionen über die Zentrumslasten zu führen. Es gilt jedoch auch darauf hinzuweisen, dass es Gefässe wie die Regionalkonferenz gibt, in der bekanntlich Kulturbeiträge ausgehandelt wurden und auch wieder ausgehandelt werden. Wir hoffen, dass das, was nun ausgehandelt wurde, nicht in alle Ewigkeit hält, sondern dass man es in den zeitlichen Abläufen, die vorgegeben sind, auch wieder diskutieren kann. Die Regionalkonferenz ist da, um diese Gespräche zu führen, aber die umliegenden Gemeinden sind auch da, man kann jederzeit vorbeigehen und Gespräche über die Lasten zu führen, die in der Stadt, aber auch in der Region Bern getragen werden müssen, und auch über die Position der Region gegenüber dem Kanton. Wir haben den Eindruck, dass zwar vor allem die Stadt Bern einen schwierigen Stand hat – aber eben nicht nur sie –, dass aber der Kanton nicht anerkennt, dass die Region Bern der Motor des ganzen Kantons Bern ist. Der Vorstoss ist, wie gesagt, mit der Thematik der Einheimischenkarte am falschen Ort aufgehängt; sie ist unserer Vorstellung, wie wir den umliegenden Gemeinden gegenüber auftreten möchten, diametral entgegengesetzt.

*Daniela Lutz-Beck* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Die Fraktion GFL/EVP lehnt das Postulat ebenfalls ab. Einerseits handelt es sich bei diesem Postulat aus unserer Sicht eher um eine Interpellation. Wir müssen deshalb feststellen, dass die Fragen vom Gemeinderat nicht alle richtig beantwortet wurden. Die Antworten des Gemeinderats sind zum jetzigen Zeitpunkt unseres Erachtens jedoch vollkommen ausreichend. Die Frage wurde bekanntlich bereits mehrfach im Rat diskutiert. Inzwischen sollte es längst das Ziel sein, die Solidarität zwischen Stadt und Agglomeration zu stärken und die Zusammenarbeit zu intensivieren. Daran arbeitet im Moment auch die Agglomerationskonferenz tatkräftig. Daher sind solche Postulate, Motionen und ähnlichen Vorstösse weder zeitgemäss noch zielführend.

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die Fraktion FDP: Da wir noch einige Traktanden vor uns haben, fasse ich mich kurz. Es kommt zwar selten vor, aber dieses Mal sind wir uns mit der SP absolut einig: Wir werden das Postulat unterstützen und lehnen die Postulatsantwort als Prüfungsbericht ab.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Es ist richtig, dass wir über unsere Zentrumslasten viel Wissen haben; es ist auch sehr transparent, denn wir veröffentlichen jährlich einen Bericht zu-

handen des Kantons, in dem die Zentrumslasten erfasst werden. Sie haben einen Umfang von 90 Mio. Franken; darauf bleiben wir nicht sitzen, sondern sie werden im Zusammenhang mit dem Finanz- und Lastenausgleich verrechnet, allerdings nicht vollständig. Ungefähr 11 Mio. Franken unserer Zentrumskosten werden nicht abgegolten. Der Weg über den Auswärtigentarif wäre jedoch eine Verschlimmbesserung, denn jeder Auswärtigentarif würde eins zu eins von den Zentrumslasten abgezogen. Ich nenne als Beispiel den Entsorgungshof: Dort wurden neu Auswärtigentarife eingeführt. Jeder Franken, den wir da von Auswärtigen erhalten, dürfen wir für den Zentrumslastenausgleich nicht mehr anrechnen lassen. Genau dasselbe wird passieren, wenn wir dereinst den Sauberkeitsrappen haben: Keinen Franken, den wir über diesen Kanal einnehmen, werden wir mehr über den Finanz- und Lastenausgleich ausgeglichen erhalten. Es braucht weitere Arbeiten an den Zentrumslasten generell und an der Erfassung dieser Kosten; zudem sollte uns der Kanton die restlichen 11 Mio. Franken ebenfalls über die Gesamtrechnung des FILAG verrechnen lassen. Daran arbeiten wir. Es gibt ein Postulat der FDP, das im Rat eine Mehrheit gefunden hat und das uns auffordert, Verbesserungen anzustreben. Dies ist der Weg, den wir beschreiten werden. Im Übrigen setzt man mit der Einführung von Auswärtigentarifen einen Anreiz dafür, dass unsere Infrastruktur nicht benutzt wird, sondern gemieden. Das ist sicher nicht richtig. Wir müssen dafür sorgen, dass unsere Sport- und Kulturinfrastruktur vollumfänglich genutzt wird, und nicht, dass aufgrund erhöhter Preise für Auswärtige diese gar nicht mehr nach Bern kommen mögen.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (40 Ja, 24 Nein). *Abst.Nr. 027*
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (37 Ja, 26 Nein). *Abst.Nr. 028*

2012.SR.000156

#### **34 Motion Fraktion GFL/EVP (Daniel Klauser, GFL): Verzinsung Dotationskapital des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik transparent regeln; Begründungsbericht**

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000251

#### **35 Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Begründungsberichts bis 31. Oktober 2016 zu.

Bern, 19. August 2015

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Oktober 2016 zu.

2014.SR.000039

## **36 Motion Fraktion SVP (Erich Hess, SVP): Liegenschaftssteuer abschaffen!**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 21. Mai 2014

Für den Motionär *Henri-Charles Beuchat* (SVP): Auf den ersten Blick mag dieser Vorstoss etwas seltsam erscheinen. Wer jedoch Liegenschaftsbesitzer ist und eine Ahnung von Liegenschaften hat, weiss, dass die Liegenschaftssteuer ein alter Zopf ist, den man abschneiden muss. Die hohe fiskalische Belastung behindert ganz krass die Wohneigentumsförderung. Hauseigentümer sind heute einem Wald von fiskalischen Belastungen ausgesetzt: Erstens müssen sie das Vermögen versteuern, das ihre Liegenschaft mit dem amtlichen Wert darstellt; zweitens müssen sie einen Eigenmietwert als Einkommen versteuern, oder alternativ dazu müssen die Mietzinseinnahmen versteuert werden, und drittens sind auch die verursachergerechten Gebühren seit ihrer Einführung stark gestiegen. Gerade die Stadt Bern ist sehr erfinderisch im Einkassieren von Gebühren. Diese sind nichts anderes als versteckte Steuern: Gebühren für Wasser, Abwasser, Regenabwasser, Kehricht, Beleuchtung und vieles mehr kommt auf die Hauseigentümer zu. Sie werden doppelt geschröpft, und deshalb ist es richtig, dass die Liegenschaftssteuer abgeschafft wird. Andere Kantone gingen mit gutem Beispiel voran, nicht zuletzt auch der Kanton Luzern, wo die Liegenschaftssteuer mit einer Volksinitiative zu Recht abgeschafft wurde. Ich bitte den Rat, dem Vorstoss der SVP für die Anschaffung der Liegenschaftssteuer zuzustimmen.

### **Fraktionserklärungen**

*Regula Tschanz* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Mein Vorredner hat den Kanton Luzern als positives Beispiel hervorgehoben. Ich lese Ihnen gerne einige Schlagzeilen aus dem Kanton Luzern vor: „Die fehlende Liegenschaftssteuer reisst Löcher in die Gemeindekassen“, „Fehlende Einnahmen haben Folgen“, „Die Ausfälle müssten wohl mit einer zusätzlichen Steuererhöhung aufgefangen werden“. Dies sind drei von vielen Schlagzeilen, die es im dem Kanton Luzern gab, nachdem im Februar 2014 die Liegenschaftssteuer abgeschafft worden war. In Luzern fielen 18 Mio. Franken beim Kanton und weitere 18 Mio. Franken bei den Gemeinden weg. Der Hinweis der Motionäre auf eine spürbare Entlastung der VermieterInnen und der MieterInnen, ist leider nur zur Hälfte wahr. Die Vermieter müssten zwar den Mietzins eigentlich senken. Im Kanton Luzern geht man jedoch davon aus, dass viele Vermieterinnen und Vermieter für die kleine Summe, um welche die Miete angepasst werden müsste, keine Anpassung der Mietzinse machen. Im Jahr 2015 gibt es im Kanton Bern keine einzige Gemeinde, die keine Liegenschaftssteuer erhebt. Auch die Stadt Bern kann sich dies nicht leisten. Für die Kompensation eines Ertragsausfalls würde im Rahmen einer unausweichlichen Steuererhöhung eine Verschiebung der Steuerlast von den Immobilienbesitzern zu den übrigen Steuerpflichtigen stattfinden. Mit anderen Worten: Einige wenige – unter ihnen Erich Hess, der Motionär – würden profitieren, alle übrigen würden mehr zahlen. Einer solchen Verschie-

bung kann die Fraktion GB/JA! auf keinen Fall zustimmen. Entsprechend lehnen wir den Vorstoss ab.

*Peter Marbet* (SP) für die Fraktion SP: Die Liegenschaftssteuer der Stadt Bern bringt 38,8 Mio. Franken ein. Das sind eineinhalb Steuerzehntel. Wer diese Liegenschaftssteuer zahlt, kann sie vom steuerbaren Einkommen abziehen. Das ist bereits eine erste Möglichkeit, die Hausbesitzenden geboten wird, um zumindest einen Teil dieser Steuerlast zu kompensieren. Dazu kommt, dass Hausbesitzer im Gegensatz zu Mietenden vielfältige Möglichkeiten haben, ihre Steuern zu optimieren. Die Liegenschaftssteuer ist so gesehen eine Mindestvermögenssteuer, zumindest für diejenigen Hausbesitzer, die gar keine Vermögenssteuern zahlen. Damit ist sie auch ein Mindestausgleich an die Gerechtigkeit. Würde die Liegenschaftssteuer abgeschafft, müsste dieser Ausfall kompensiert werden. Diese Summe würde eine Steuererhöhung nach sich ziehen. Zwar würden durch den Wegfall des heutigen Steuerabzugs auch Mehreinnahmen generiert, das wären aber lediglich 800 000 Franken. Die übrigen 38 Mio. Franken müssten insbesondere die Nicht-Hausbesitzer anteilmässig kompensieren. Es kann nicht sein, dass wir die Hausbesitzer um 38,8 Mio. Franken entlasten, um im Gegenzug die 38 Mio. Franken in Form von neuen Steuern bei den anderen Steuersubjekten einzufordern. Das wäre im höchsten Mass ungerecht, da die Hausbesitzer mit ihren vielfachen Möglichkeiten für Steuerabzüge ohnehin schon privilegiert sind. Die Fraktion SP lehnt diese Motion ab.

*Matthias Stürmer* (EVP) für die Fraktion GFL/EVP: Die Fraktion GFL/EVP wird diese Motion ebenfalls ablehnen. Wir sind der Überzeugung, dass es genau aus den Gründen, die genannt wurden, durchaus Sinn macht, wenn Hausbesitzer diese Steuer bezahlen. Ich bin ebenfalls einer der geschröpften Hausbesitzer; ich muss jedoch zugeben, dass ich mich ganz und gar nicht geschröpft fühle, denn diese Steuer ist erstens ein kleiner Bestandteil dessen, was ein Hausbesitzer zahlen muss, und zweitens steht man mit den tiefen Zinsen und mit den Abzügen, die man sowieso machen kann, keineswegs auf der armen Seite. Von daher können wir den Vorstoss mit gutem Gewissen ablehnen.

*Kurt Hirsbrunner* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Ich selbst besitze irgendwo in der Stadt Bern ebenfalls ein solches Zelt und bin auch privilegiert. Ich weiss, dass dieser Vorstoss für Liegenschaftsbesitzer allenfalls positiv wäre. Ich muss jedoch zugeben, dass ich meine Liegenschaftssteuerrechnung trotz Hausbesitz noch aus der Portokasse bezahlen kann. Wie Peter Marbet gesagt hat, geht es aber um mehr als 38 Mio. Franken, welche die Stadt verlieren würde. Das würde nichts anderes bedeuten, als dass eine Steuererhöhung vorgenommen werden müsste. Unsere Fraktion spricht nicht mit einer Stimme, wir haben Stimmfreigabe beschlossen.

*Erich Hess* (SVP) für die Fraktion SVP: Heutzutage werden für alle Kosten, welche die Häuser bzw. die Hauseigentümer verursachen, separate Gebühren erhoben. Es gibt also keinen Grund, weshalb die Liegenschaftssteuer aufrechterhalten werden soll. Möglicherweise war sie in der Zeit, als sie eingeführt wurde, sinnvoll, heute ist sie es ganz sicher nicht mehr. Alle reden von Gier, davon, dass wir in unserer Stadt die Bürger ausnehmen und ihnen die 38 Mio. Franken unbedingt abzapfen wollen. So wird hier argumentiert. Das finde ich nicht so schön. Die Ratsmitglieder sind die Vertreter dieser Bürgerinnen und Bürger: Sie sollten von diesen 38 Mio. Franken nicht einfach als Geld sprechen; es sind Leute, die Sie gewählt und Ihnen ihr Vertrauen geschenkt haben, dass Sie sie im Ratssaal vertreten. Ich weiss haargenau, dass es auch unter den SP-Mitgliedern sehr viele Liegenschaftsbesitzer hat. Deshalb sollten Sie auch Ihre Wähler einmal ein bisschen unterstützen. Es ist nicht das Ziel, dass im

Gegenzug die Steuern um diese 38 Mio. Franke erhöht werden müssten. Wir müssen vielmehr den überdimensionierten Verwaltungsapparat herunterfahren, um dieses Betrag einzusparen. Das ist durchaus möglich. Nur schon bei der Erhebung dieser Steuer können wir Geld sparen. Es kann doch nicht sein, dass nach den vielen Abgaben, die von den Hauseigentümern geleistet werden müssen, auch noch eine Liegenschaftssteuer fällig wird. Andere Kantone und Gemeinden zeigen es: Es geht ganz gut ohne. Der Liegenschaftsbesitzer wird immer und überall zur Kasse gebeten. Und gerade die linken Parteien sprechen immer davon, dass die Mietzinse in der Stadt viel zu hoch seien. Wenn sie die Liegenschaftsbesitzer mit immer mehr Abgaben belasten und im Gegenzug keine Steuern erlassen, steigen die Mietzinse natürlich automatisch. Was macht der Vermieter einer Liegenschaft, der eine gewisse Rendite erzielen will? Solange er diese Rendite nicht erreichen kann, muss er gezwungenermassen die Mieten erhöhen. All jene, welche diese Motion ablehnen, sind in dem Fall der Meinung, dass auch in Zukunft die Mietzinse in der Stadt Bern steigen sollen und dass es keine Entlastung geben soll. Ich bitte die Ratsmitglieder, der Motion zuzustimmen, um die Portemonnaies ihrer Wählerinnen und Wähler, seien es Mieter oder Vermieter, entlasten zu können.

### Einzelvoten

*Henri-Charles Beuchat (SVP):* Ich möchte auf einige Aussagen eingehen, die vorhin gemacht wurden. Die Liegenschaftssteuer könne man aus der Portokasse zahlen, sie tue nicht weh: Vielleicht sind bei uns nicht alle so vermögend wie an anderen Orten; mir tut die Liegenschaftssteuer weh. Ich zahle sie nicht aus der Portokasse. Wenn ich die Liegenschaftssteuer zahle, habe ich das Geld am freien Markt verdient, mit dem, was ich kann und bin, ohne Unterstützung vom Staat oder sonst woher. Deshalb tut mir die Liegenschaftssteuer weh. Zweitens wurde gesagt, man könne die Liegenschaftssteuer beim Einkommen in Abzug bringen. Das ist ein schwacher Trost. Im selben Atemzug wurden ein Bild der Hauseigentümer als Steueroptimierer bis zum Gehnichtmehr gezeichnet, die sowieso keine Steuern bezahlen würden: Das stimmt mitnichten. Drittens stellte der Vertreter der SP die Liegenschaftsbesitzer als Milchkuhe dar, denen man nicht noch 38 Mio. Franken in den Rachen stossen sollte. Er sagte, man wolle keine Verlagerung zu den Liegenschaftsbesitzern. Man mag ihnen eine Entlastung nicht gönnen. An dieser Stelle muss auch gesagt werden, dass jeder Liegenschaftsbesitzer in diesem Saal auch ein Risiko eingeht. Nicht alle Liegenschaftsbesitzer sind frei von Risiken. Jeder, der eine Liegenschaft hat, weiss das. Es ist deshalb mehr als gerechtfertigt, die Liegenschaftssteuer abzuschaffen. Es ist, wie ich eingangs sagte, ein alter Zopf, den man abschneiden muss. Das musste als Erwiderung auf die Voten, die ich gehört habe, noch gesagt sein.

*Jacqueline Gafner Wasem (FDP):* Ich spreche für mich und nicht für die Fraktion. Wie sich die Fraktion bezüglich dieser Motion verhalten wird, wird nachher zu sehen sein. Ich möchte zwei Punkte ansprechen. Erstens: Soweit es um Liegenschaften geht, die vermietet sind, ist es letztlich der Mieter oder die Mieterin, welche die Liegenschaftssteuer zahlt und nicht der Eigentümer. Soweit es Private betrifft, zahlt man zunächst einmal Eigenmietwert. Ich bin übrigens auch nicht Mieterin. Zudem ist die Liegenschaft Bestandteil des Vermögens, auf dem man Vermögenssteuer zahlt. Und darüber hinaus zahlt man auch noch eine Liegenschaftssteuer. Wenn sich Kurt Hirsbrunner von der Fraktion BDP in dieser Situation privilegiert fühlt, muss ich ihm entgegnen, dass ich mich nicht privilegiert fühle, sondern abgezockt. Deshalb werde ich dieser Motion zustimmen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt:* Es geht, wie wir vernommen haben, um Einnahmen von nicht ganz 40 Mio. Franken. Das sind knapp 10 Prozent der gesamten Steuereinnahmen der Stadt

Bern; im Durchschnitt sind es etwa 500 Franken im Jahr pro Wohnung. 40 Mio. Franken sind ein sehr grosser Betrag. Sein Fehlen hätte gewichtige Auswirkungen auf unseren gesamten Haushalt, und das zu einer Unzeit: Wir kommen erst jetzt allmählich wieder in eine Gleichgewichtssituation und haben zum erste Mal praktisch kein strukturelles Defizit. Beim ersten Atemholen würden wir 40 Mio. Franken verlieren und würden dorthin zurückfallen, wo wir nicht mehr sein möchten, nämlich in Zeiten mit sehr starken strukturellen Defiziten. Das ist denn auch die grosse Schwäche dieses Vorstosses. Er sagt nicht, wo denn gespart werden soll. Er bringt keine Idee, wo kompensiert und welche anderen Steuern erhöht werden sollten. Wir hätten einen Steuerausfall, wüssten aber nicht, wie wir damit umgehen sollten. Der Motionär schlug am Mikrofon vor, den Verwaltungsapparat zu kürzen. Das wäre indessen keine verbindliche Aussage, weil darüber nicht beschlossen werden kann. Es wären aber 300 bis 350 Stellen, die aufgehoben werden sollten, wenn der Motion zugestimmt würde: 40 Mio. Franken entsprechen etwa dieser Anzahl Stellen. Das ist etwas viel. Man kann zwar über die Steuerbelastung sprechen; der Rat hat bekanntlich eine Motion überwiesen, die eine moderate Steuersenkung bei der Einkommenssteuer verlangt. Daran werden wir uns halten. Über das, was „moderat“ bedeutet, werden wir hier noch diskutieren müssen. Es wird aber sicher nicht um 40 Mio. Franken oder um die Abschaffung einer ganzen Steuer gehen.

*Erich Hess (SVP):* Es ist wohl kaum die Aufgabe des Parlaments, gleichzeitig zu sagen, wo das Geld eingespart werden soll, wenn es den Vorstoss überweist. Ich gehe davon aus, dass man innerhalb der Budgetdebatte im Jahr der Einführung darüber diskutieren müsste. Bis dahin hätte der Gemeinderat noch genügend Möglichkeiten, das Sparpotenzial innerhalb der Verwaltung auszuschöpfen. Ich gehe zudem davon aus, dass die Ausführung gewisser Aufgaben durch die öffentliche Hand überdacht werden müsste, wenn man Stellen streichen wollte. Die Stadt Bern hat sehr viele Aufgaben übernommen, welche die öffentliche Hand eigentlich nichts angehen. Deshalb bitte ich den Rat, der Motion zuzustimmen, um die Stadtberner Bürgerinnen und Bürger zu entlasten. Wie Gemeinderat Schmidt gesagt hat geht es um eine Entlastung von etwa 500 Franken pro Wohnung und Jahr – Kapital, das bereits mehrmals versteuert wurde und jährlich erneut versteuert wird.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (18 Ja, 46 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 029*

2014.SR.000142

### **37 Interpellation Fraktion SP (Lena Sorg, SP): Was unternimmt die Stadt gegen Steuerhinterziehung?**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Lena Sorg (SP)*: In der Schweiz liegt die Hinterziehungsquote bei der Einkommenssteuer bei zirka 20 Prozent. Die schlechte Steuermoral entzieht dem Staat Mittel, um einen guten Service public sicherzustellen. Die Frage der Interpellation lautete, was die Stadt gegen die Steuerhinterziehung unternehme. Die Antwort ist wenig bis gar nichts. Sie überlässt es vielmehr dem Kanton. Anstatt eine aktive Rolle zu übernehmen, tut der Gemeinderat so, als müsse die Stadt nur die Register führen, als ob sie alles andere nichts angehe und sie keine Möglichkeit hätte, um gegen Steuerhinterziehung vorzugehen. Zu den Antworten auf die Fragen: Bei Frage 1 steht einfach, die Überprüfung erfolge, wenn überhaupt, nur „nach sys-

tematischen Fehlern“. Was damit gemeint ist und ob es dabei wirklich auch die unvollständige Deklaration von Einkommen geht oder eben gerade nicht, wissen wir nicht genau. Zu Frage 2: 10 Einsprachen jährlich bei einer geschätzten Hinterziehungsquote von 20 Prozent scheinen doch sehr wenig zu sein. Bei Frage 3 hat sich der Gemeinderat gar nicht erst die Mühe gemacht, zu evaluieren, welche zusätzlichen Steuereinnahmen mit einem aktiveren Vorgehen gegen Steuerhinterziehung hätten erzielt werden können. Der Kanton hat bei der Steuerverwaltung 21 Stellen gestrichen; es wäre interessant gewesen, in der Antwort zu lesen, ob die Stadt im Sinn von mehr Steuergerechtigkeit aufgrund des Abbaus der Ressourcen beim Kanton einmal mehr hätte einspringen wollen. Wir sind deshalb mit der Beantwortung der Interpellation nicht zufrieden.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2013.SR.000431

**38 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Kreditvorlagen: Zusammen was zusammen gehört! Keine Umgehung der Kreditkompetenzen! Klare Verantwortlichkeiten auch im Gemeinderat!**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 7. Mai 2014

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

- Die Traktanden 39 und 40 werden gemeinsam behandelt. -

2014.FPI.000052

**39 I9350023, Fr. 1 673 500.00, Neuengassunterführung zum Bahnhof Bern, Decken- und Bodensanierung, Kreditanteil Stadt; Kreditabrechnung**

*Gemeinderatsantrag*

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I9350023,

Fr. 1 673 500.00, Neuengassunterführung zum Bahnhof Bern, Decken- und Bodensanierung, Kreditanteil Stadt; Kreditabrechnung

Stadtratsbeschluss vom 15. Oktober 1998	Fr. 1 673 500.00
Beschluss Betriebskommission Fonds vom 29. Mai 1998	<u>Fr. 1 900 000.00</u>
Bewilligter Kredit	Fr. 3 573 500.00
Effektive Kosten	<u>Fr. 3 123 804.15</u>
Minderkosten (12.58 %)	Fr. 449 695.85

Bern, 11. Februar 2015

*Diskussion siehe Traktandum 40*

#### **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung zu.

2012.SR.000301

#### **40 Motion Fraktion FDP (Mario Imhof/Alexander Feuz, FDP): Neue Überdachung Abgang Neuengass-Unterführung; Begründungsbericht**

Referent FSU *Henri-Charles Beuchat* (SVP): In der FSU war das Geschäft unbestritten. Eigentlich müssten sich nun diejenigen Ratsmitglieder äussern, die es bestreiten. Ich kann lediglich mitteilen, dass wir es im Detail geprüft haben. Es handelt sich um eine alte Kreditvorlage, das Geld wurde richtig verwendet. Den Umstand, dass alte Kreditabrechnungen immer noch nicht aufgearbeitet sind, klärten wir detaillierter ab: Bei diesem Geschäft gab es offenbar Unterlagen, die aufgrund eines Wechsels von der StaBe zur Liegenschaftsverwaltung und wieder zurück nicht greifbar waren. Das Finanzinspektorat hat die Kreditabrechnung geprüft und für gut befunden. Aus meiner Sicht ist der Kredit unproblematisch und kann genehmigt werden.

Motionär *Mario Imhof* (FDP): Bei diesem Traktandum geht es um das Dach des Abgangs von der Neuengasse hinunter zum Bahnhof. Der Rat hatte einmal darüber abgestimmt, ob das alte Dach entfernt werden soll. Wir waren alle der Meinung, man dürfe es nicht entfernen. Trotzdem wurde es in der Folge entfernt. Ich reichte daraufhin eine Motion ein mit der Forderung, ein neues Dach zu errichten. Auch da waren wieder alle dafür. Letztlich sagte die Verwaltung, dieser Entscheid liege nicht in der Kompetenz des Stadtrats. Da fragte ich mich, weshalb wir überhaupt darüber diskutierten. Seit dieses Dach weg ist, hat es interessanterweise nie mehr richtig geschneit. Ich hoffe nun, dass es in diesem Winter einmal so stark schneit, dass innerhalb von zwei Stunden 20 Zentimeter Schnee fallen. Dann wird sich zeigen, wie die Rolltreppen funktionieren.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2013.SR.000424

#### **41 Interpellation Lea Kusano (SP): Baurechtsvertrag Eichholz**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

- Die Traktanden 42 und 43 werden gemeinsam behandelt. -

2014.SR.000012

**42 Motion Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter/Franziska Grossenbacher, GB):  
Schluss mit den lukrativen Nebeneinkünften für Gemeinderätinnen und Gemein-  
deräte sowie Verwaltungsangestellte auf Kaderstufe**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 25. Juni 2014

*Diskussion siehe Traktandum 43*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion GB/JA! wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt Ziffer 1 des Postulats erheblich (35 Ja, 26 Nein). *Abst.Nr. 030*
4. Der Stadtrat erklärt Ziffer 2 des Postulats erheblich (46 Ja, 15 Nein). *Abst.Nr. 031*
5. Der Stadtrat erklärt Ziffer 3 des Postulats erheblich (49 Ja, 13 Nein). *Abst.Nr. 032*

2014.SR.000007

**43 Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Vollständige Abliefe-  
rung der Entschädigung aus Nebentätigkeiten auch für den Gemeinderat der  
Stadt Bern: Anpassung des Reglements über den Lohn, die Nebenbeschäftigun-  
gen und die Parlamentstätigkeit der Mitglieder des Gemeinderats (Entschädi-  
gungsreglement; RLNP; SSSB 152.12)**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 25. Juni 2014

Motionärin *Franziska Grossenbacher* (GB): Im Januar 2014 wurde in der Öffentlichkeit eine heftige Debatte über die lukrativen Nebeneinkünfte von Regierungsmitgliedern und Chefbeamten in der ganzen Schweiz geführt. Dies war auch der Anlass für die Fraktion GB/JA!, um diese Motion einzureichen. Konkret ging es um die Frage, wohin das Geld fliesst aus Tätigkeiten, welche Chefbeamte oder Mitglieder von Exekutiven von Amtes wegen ausüben. In der medialen Berichterstattung stellte sich heraus, dass die Unterschiede zwischen den Kantonen enorm sind. Am strengsten wird dies in den Kantonen Waadt, Neuenburg, Genf und Thurgau gehandhabt. Dort fliessen sämtliche Honorare, Sitzungsgelder und Spesen vollumfänglich in die Staatskasse. Die Fraktion GB/JA! sieht in der Stadt Bern eindeutig Handlungsbedarf bei den Chefbeamten. Heute müssen diese ihre Entschädigungen nur abgeben, wenn die Tätigkeit während der Arbeitszeit ausgeübt wird. Wenn sie die Tätigkeit ausserhalb der Arbeitszeit ausüben, dürfen sie die Entschädigung bis zu einem Betrag von 10 Prozent des Grundlohns behalten. Diese Regelung ist aus unserer Sicht weder logisch noch sinnvoll. Für die Fraktion GB/JA! geht es nicht primär um die Frage, mit welcher Regelung mehr oder weniger Geld in die Stadtkasse fliesst, wie der Gemeinderat ausführt. Wir sind klar der Meinung, dass Manda-

te, die im Auftrag der Stadt Bern ausgeübt werden, als Arbeitszeit gelten sollen, wofür die Angestellten Lohn erhalten, der versichert ist. Die Einkünfte aus solchen Mandaten sollen vollumfänglich an die Stadt abgeliefert werden, wie es auch bei den Gemeinderäten der Fall ist. Es ist für uns nicht nachvollziehbar, weshalb der CEO von Bernmobil sein Verwaltungsratshonorar behalten darf, während das zuständige Gemeinderatsmitglied das Honorar abliefern muss. Zur aktuellen Situation im Gemeinderat: Laut der Gemeindeordnung müssen die Mitglieder des Gemeinderats die Entschädigungen für Ämter, die sie im öffentlichen Interesse ausüben, abgeben. Darunter fallen alle Verwaltungsratsstätigkeiten. Die Spesen dürfen sie behalten. Nebenbeschäftigungen nebst den von Amtes wegen ausgeübten Mandaten sind bis zu einem Umfang von acht Stunden erlaubt, drei Viertel der Entschädigung müssen abgegeben werden. Unter diese Regelung fallen auch Nationalrats- und eventuell Grossratsmandate. Diese Regelung für die Gemeinderäte ist relativ neu: Sie trat 2008 in Kraft. Nebenbeschäftigungen der Gemeinderäte müssen im Jahresbericht aufgeführt werden. Ein Blick in den aktuellen Jahresbericht zeigt, dass der Umfang der aktuellen Nebenbeschäftigungen des heutigen Gemeinderats relativ bescheiden ist und dass im Moment kein Gemeinderat Entschädigungen aus diesen Nebenbeschäftigungen erhält. Für die Fraktion GB/JA! ist klar, dass Gemeinderat oder Gemeinderätin zu sein mehr ist als ein Vollzeitjob. Wir erwarten von unseren Gemeinderäten und Gemeinderätinnen, dass sie sich auf die Leitung ihrer Direktionen und das Regieren der Stadt Bern konzentrieren sowie auf die Ämter, die sie im öffentlichen Interesse ausüben. Während der Zeit als Gemeinderat oder Gemeinderätin sollen Nebenbeschäftigungen auf das nötigste Minimum reduziert werden. Wir sind gegen die Ämtersammler, die sich in ihrer Zeit als Gemeinderat schon ihre Zukunft sichern und sich statt auf das Gemeinderatsamt auf das Netzwerken konzentrieren. Die geltende Limite von acht Stunden erachten wir als grosszügige Lösung. Wir sind deshalb der Meinung, dass auch die Handhabe für den Gemeinderat zusammen mit den Regelungen für die Chefbeamten noch einmal geprüft werden soll. Wir sind bereit, **unsere Motion in ein Postulat umzuwandeln**, und danken dem Rat für seine Unterstützung.

Motionär *Alexander Feuz* (SVP): Vorweg etwas, das vielleicht entscheidend ist: Der Stimmbürger hat der Initiative „200 000 sind genug“ seinerzeit ganz deutlich zugestimmt. Ebenfalls kann ich festhalten, dass damals, als der Gemeinderat ein Paket schnüren wollte, um seinen Lohn zu erhöhen, damit er die übrigen Löhne ebenfalls erhöhen könnte, diese Erhöhung abgelehnt wurde. Das ist eine Prämisse, die wir betrachten müssen. Wir sind der Meinung, dass die Honorierung der Gemeinderäte angemessen ist. Ich kann vielleicht noch auf den Hinweis in unserer Motion aufmerksam machen, dass Bundesrichter maximal 10 000 Franken behalten dürfen, wenn sie Nebeneinkünfte haben. Ich denke zum Beispiel an Bundesrichter, die sich für Schiedsgerichte zur Verfügung stellen. Da sind die Honorare sehr hoch. Unseres Erachtens müsste man da eine Anpassung vornehmen. Kaderbeamte würden wir davon ausnehmen. Diejenigen Mitglieder des Gemeinderats, die in der Bundesversammlung sind, sei es als National- oder als Ständerat, oder dem Grossen Rat angehören, haben aus unserer Sicht die dafür ausgerichtete Entschädigung mit Ausnahme der Mahlzeiten-, Übernachtungs- und Reiseentschädigungen grundsätzlich abzuliefern. In Absatz 2 schreiben wir, dass die entgeltlichen Nebenbeschäftigungen ebenfalls dieser Ablieferungspflicht unterliegen. Wir haben gesehen, was Regierungsrätin Egger, die der sozialdemokratischen Partei angehört, alles kassiert hatte, aber auch Regierungsrätin Simon, die letztlich von sich aus darauf verzichtet hat. Dass der Kanton diese Regelung ebenfalls kennt, haben wir als Massgabe genommen. Wir halten die Regelung für sachgerecht. Der Vorstoss bezieht sich nicht auf die Kaderangehörigen. Dies im Unterschied zum Vorstoss der Fraktion GB/JA!. Bezüglich dieses Vorstosses lasse ich die Katze gleich aus dem Sack: Die Fraktion ist geteilter Meinung. Wir haben denn auch Stimmfreigabe beschlossen. Es gibt durchaus Punkte, zum Beispiel Ziffer 1, die unse-

rem Vorstoss sehr ähnlich sind. Differenzen haben wir bei den Angestellten. Würden die Motionäre punktweise Abstimmung beantragen, könnten sie davon ausgehen, dass bei Ziffer 1 mehr SVP-Fraktionsmitglieder zustimmen als bei den Ziffern 2 und 3.

Weshalb differenzieren wir? Aus unserer Sicht ist es ein Unterschied, ob eine Person in den Gemeinderat gewählt wird und ein gewisses Risiko hat, nach vier Jahren abgewählt zu werden, oder ob ein Kaderangehöriger in der Freizeit in irgendwelchen Kommissionen Zusatzaufgaben ausüben muss. Ein Teil der Fraktion ist daher der Meinung, das gehe hier zu weit. Deshalb sind wir für eine Differenzierung. Ein anderer Teil der Fraktion ist jedoch der Ansicht, man sollte diese Leute gleich behandeln, denn es seien alles Kaderangehörige. Deshalb die mildere Variante, nämlich unser Vorstoss. Ich bitte den Rat, ihm zuzustimmen; beim anderen Vorstoss bitten wir die Motionäre, wie gesagt, punktweise Abstimmung zu verlangen.

### **Fraktionserklärungen**

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die Fraktion FDP: Die Fraktion FDP wird den beiden Vorstössen in Form einer Motion ganz sicher nicht zustimmen. Die Motion der Fraktion GB/JA! wurde bekanntlich in ein Postulat umgewandelt. Prüfen kann man alles, deshalb wird vielleicht ein Teil der Fraktion FDP dem gewandelten Vorstoss zustimmen. Die Motion der Fraktion SVP wird offenbar nicht gewandelt, also werden wir sie ablehnen. Wir alle konnten seinerzeit die Berichte in der Presse lesen, die unter anderen Regierungsrätin Egger betrafen, aber auch die Regierungsrätin der BDP, Frau Simon. Wenn man selbst nicht bei der öffentlichen Hand angestellt ist, zucken einem immer die Finger, wenn man diesen Leuten etwas wegnehmen könnte. Die Fraktion FDP hält dies – zumindest mehrheitlich – für verfehlt, und zwar aus zwei Überlegungen. Erstens hören wir hier immer wieder, dass die Stadt Bern die Löhne betreffend nicht auf dem obersten Niveau spielt. Sowohl der Kanton als auch die Eidgenossenschaft zahlen besser. Man muss also nicht so tun, als ob diese Leute überzahlt wären, sodass man ihnen solche „Nebenverdienste“ problemlos wegnehmen könnte. Das wäre falsch. Meine zweite Überlegung betrifft primär Aktiengesellschaften, aber nicht nur. Ich war in einigen Verwaltungsräten und bin es immer noch: Sehr viele Leute, welche die Möglichkeit erhalten, in einem Verwaltungsrat Einsitz zu nehmen, haben bis heute noch nicht begriffen, welche Haftung damit verbunden sein kann. Dasselbe gilt beispielsweise für Stiftungen im Personalvorsorgebereich. Wenn eine Person bei der Stadt angestellt ist und nicht explizit in ihrem Pflichtenheft steht, dass sie in solchen Institutionen, seien es Verwaltungsräte, Stiftungsräte von Pensionskassen etc., Einsitz nehmen muss und dies als Arbeitszeit gilt und entsprechend entlohnt wird, wäre es schlicht naiv, zu glauben, dass sie sich ausserhalb der Arbeitszeit gratis und franko für solche Mandate zur Verfügung stellen würde. Das macht kein Mensch – ausser er hat keinen Hochschein, welche Verantwortung er sich damit aufbürdet, und zwar nicht nur, was die Geschäfte solcher Institutionen betrifft, sondern auch seine persönliche Haftbarkeit. Ich fasse zusammen: Die Fraktion FDP wird den beiden Vorstössen in der Form, in der sie eingereicht worden sind, nicht zustimmen. Sollte die Motion der Fraktion SVP gewandelt werden, würde sich vielleicht der eine oder die andere dazu durchringen, einem Postulat zuzustimmen. Grossmehrheitlich werden wir jedoch auch die Postulate ablehnen.

*Johannes Wartenweiler* (SP) für die Fraktion SP: Ich glaube, niemand will, dass die öffentliche Hand ein Selbstbedienungsladen für Politiker und Chefbeamte ist. Das ist sie in der Stadt Bern aber auch nicht. Die Löhne sind bescheiden, wie soeben auch meine Vorrednerin gesagt hat. Die beiden Vorstösse der Fraktion SVP und der Fraktion GB/JA! lehnen wir in Form einer Motion ab. Es geht nicht darum, dass das Anliegen nicht geprüft werden soll. Deshalb werden wir sie, wie der Gemeinderat vorschlägt, in Form eines Postulats annehmen. Es geht auch

etwas darum, die Verhältnismässigkeit zu wahren. Gehen wir doch einmal von den konkreten Zahlen aus und schauen wir, um wie viel Geld es geht: Wenn ich mich auf die Zahlen verlasse, die in der Antwort auf einen Vorstoss von Bernhard Eicher publiziert wurden, handelt es sich bei den Gemeinderatsentschädigungen um 16 500 Franken und bei der Verwaltung um 70 Mandate und 9 öffentliche Ämter von 26 Personen, mit einem Gesamtbetrag von 190 000 Franken. Im Vergleich zum Milliardenbudget der Stadt Bern sind das sehr kleine Beträge. Die kleinen Beträge reichen jedoch aus, um damit Politik zu betreiben und Politikern und Chefbeamten ein Stück weit zu unterstellen, dass sie sich nicht ganz rechtmässig bedienen. Diese Unterstellung weisen wir zurück. Bei den Chefbeamten kommt tatsächlich dazu, dass die Arbeit, die sie ausserhalb ihrer Arbeitszeit erledigen müssen, mit Verantwortung und Haftung verbunden ist. Man kann durchaus der Meinung sein, sie sollten nicht zusätzlich bezahlt werden, aber wird im Gegenzug die Stadt die Haftpflicht und die Versicherungen übernehmen, die dafür fällig werden? Ich glaube eher nicht. In dem Sinn werden wir den beiden Vorstössen als Postulat zustimmen. Prüfen kann man immer.

*Patrik Wyss* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Die Fraktion GFL/EVP unterstützt Ziffer 1 des Postulats der Fraktion GB/JA! nicht. Wir sind der Meinung, dass die heutige Regelung, wonach Mitglieder des Gemeinderats 75 Prozent der Einkünfte aus Nebenbeschäftigungen abliefern müssen, gerecht ist. Wenn die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte in ihrer knappen Freizeit zum Beispiel Referate halten, wäre es nicht fair, wenn sie die Einkünfte daraus oder aus ähnlichen Beschäftigungen zu 100 Prozent abliefern müssten. Hingegen sehen wir das Problem bei den Kadermitarbeitern, die bekanntlich von Amtes wegen in diesen Funktionen tätig sind, für die sie entschädigt werden. Sie sollten unseres Erachtens ebenfalls 75 Prozent oder sogar alles abliefern, wie es im Vorstoss gefordert wird. Es handelt sich um eine Arbeit, die sie im Rahmen ihrer Funktion als Angestellte der Stadt wahrnehmen. Das gehört zum Job. Die übrigen Ziffern des Postulats GB/JA! werden wir unterstützen. Mit derselben Argumentation wie bei Ziffer 1 des Postulats GB/JA! werden wir auch die Motion der SVP ablehnen. Gerade Mandate wie ein Nationalrats- oder ein Grossratsmandat bringen viel Aufwand mit sich, der durch sein Ausmass eine finanzielle Entschädigung rechtfertigt. Zudem sind solche Ämter auch mit persönlichen finanziellen Ausgaben verbunden, die nicht immer als Spesen abgerechnet werden können.

### **Einzelvotum**

*Erich Hess* (SVP): Wir müssen ganz klar differenzieren – was in diesem Saal manchmal zu wenig gemacht wird. Wir müssen ganz klar differenzieren, was Mandate sind, welche die entsprechenden Personen aufgrund ihrer Tätigkeit in der Verwaltung erhalten. Diese Mandate hätten sie nicht, wenn sie nicht in der Verwaltung wären. Somit gehören sie in ihr Pflichtenheft und die Gemeinde trägt schon heute die Verantwortung. Aus meiner Sicht ist es deshalb nicht richtig, wenn die finanzielle Entschädigung nicht an die Gemeinde fliesst. Anders sieht es aus, wenn eine Person, die in der Verwaltung tätig ist, nebenbei noch an einer privatwirtschaftlichen Aktiengesellschaft beteiligt ist, deshalb Mitglied eines Verwaltungsrats ist und dafür eine Entschädigung erhält. Das macht diese Person in ihrer Freizeit und nicht im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit in der Verwaltung. Diese Entschädigung gehört ihr. Wenn man das nicht mehr dürfte, müsste man allen Mitarbeitern in der ganzen Stadt jegliche Nebenbeschäftigung und Zweitarbeitsverträge verbieten. Deshalb müssen wir hier ganz klar differenzieren zwischen Mandaten, welche die Verwaltungsangestellten oder die Gemeinderäte aufgrund ihres Amtes ausüben und solchen, die sie aus persönlichen Gründen in der Privatwirtschaft übernehmen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Ich danke allen herzlich für die gute, spannende Debatte. Sie bildet einen Kontrast zu der heftigen Debatte, die es damals gab, als dieses Thema hochkochte. Heftige Debatten gab es allerdings an verschiedenen Orten – in der Stadt Bern weniger heftig als anderswo – in anderen Kantonen und anderen Orten. Die Stadt Bern kennt nämlich schon lange klare Regelungen, die für den Gemeinderat gelten und nicht identisch sind mit denen für die Verwaltung. In den ganzen Debatten wurden sie mehrfach als vorbildlich betrachtet.

Bei Weitem nicht bei jedem Mandat, das wir mit Personen aus der Verwaltung besetzen, kann man sagen, das sei von Amtes wegen so. Wir müssen viele Mandate besetzen, weil die Stadt beteiligt ist, die aber nicht einfach jemandem zugeordnet oder jemandem ins Pflichtenheft geschrieben werden können. Den Vorstoss der Fraktion GB/JA! nimmt der Gemeinderat in Form eines Postulats gerne entgegen; er wird, basierend auf der heutigen Debatte und auf dem Wortlaut des Vorstosses, prüfen, wo Verbesserungsbedarf vorhanden ist, wird gegenüber dem Rat Rechenschaft ablegen und das Ganze überarbeiten. Wenn die Motion der SVP nicht gewandelt wird, bitte ich den Rat, sie abzulehnen. Denn diesbezüglich haben wir eine gute Regelung, die vom Stadtrat erst kürzlich erlassen wurde und bestens Anwendung findet.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (12 Ja, 49 Nein). *Abst.Nr. 033*

2014.SR.000234

### **44 Interpellation Fraktion GFL/EVP (Janine Wicki, GFL): Fachkräftemangel in der Stadtverwaltung Bern – Analyse und Massnahmen**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GFL/EVP ist mit der Antwort zufrieden.

2012.SR.000303

### **45 Interfraktionelle Motion GB/JA!, SP/JUSO (Rahel Ruch, JA!/Christine Michel, GB/Lea Kusano, SP): Minimallöhne des städtischen Personals erhöhen; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion GB/JA!, SP/JUSO (Rahel Ruch, JA!/Christine Michel, GB/Lea Kusano, SP): Minimallöhne des städtischen Personals erhöhen.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 19. August 2015

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2011.SR.000313

**46 Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen - Nie mehr Feuer-  
alarm mit dem Posthorn; Fristverlängerung Punkt 1**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen – nie mehr Feueralarm mit dem Posthorn; Fristverlängerung Punkt 1.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung von Punkt 1 der Motion bis Ende 1. Quartal 2016 zu.  
Bern, 22. April 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1 der Motion bis Ende 31. März 2016 zu.

2012.SR.000113

**47 Motion Fraktion GFL/EVP (Susanne Elsener, GFL): Schulzimmer für Kinder –  
nicht für StaBe!; Begründungsbericht**

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2014.SR.000141

**48 Postulat Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Synergiepotenzial bei Infrastrukturen im  
Schulbereich**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 13. August 2014

Postulant *Peter Marbet* (SP): Ich bin etwas überrascht, dass das Postulat bestritten wird. Eigentlich handelt es sich um eine naheliegende Idee: In der Stadt Bern haben wir nicht nur städtische, sondern auch kantonale Schulen, namentlich die Berufsfachschulen, die höheren Fachschulen, die Fachhochschulen sowie die Universitäten: insgesamt eine stattliche Anzahl. – In diesem Zusammenhang noch rasch ein Werbespruch. Die Agglomerationskommission führt bekanntlich morgen ihre jährliche Tagung durch, diesmal zur Berufsbildung: zur Frage, wie weit auch die Standortattraktivität durch die Berufsbildung geprägt wird. – Zurück zum Geschäft: Deshalb ist es naheliegend, einen Blick über die städtischen Besitzverhältnisse hinauszuerwerfen, wenn es um infrastrukturelle Anliegen geht, und zusammenzuarbeiten. Der Hintergrund dieses Vorstosses war die damalige Diskussion rund um die Aula in der Länggasse, bei der man sich mit der Standortwahl schwergetan hatte. Es wurde nie darüber diskutiert, dass es auch noch eine Aula Muesmatt oder einen Campus auf dem Von-Roll-Areal gä-

be. Diese Möglichkeiten zur Synergienutzung wurden gar nie berücksichtigt. Insgesamt scheint es uns sinnvoll, eine gemeinsame Raumbewirtschaftung ins Auge zu fassen, beispielsweise mit einer gemeinsamen Koordinationsstelle. Der Gemeinderat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Er müsste anschliessend eine allfällige Umsetzung prüfen. Ich bitte den Rat um Zustimmung zu diesem Postulat.

### **Fraktionserklärungen**

*Roland Jakob* (SVP) für die Fraktion SVP: Es ist nicht so, dass wir zu diesem Vorstoss einfach Nein sagen. Das Anliegen spüren wir. Wir haben uns etwas schwergetan, ob wir Ja oder Nein sagen sollen. Warum es letztlich zu einem Nein kam, kann ich auf einfache Weise erklären: Vor einigen Jahren sagte der Rat, jeder Schulkreis bekomme seine Aula. Die Umsetzung läuft. Beispielsweise wurde in dem Schulkreis, zu dem ich gehöre, eine Turnhalle zu einer Aula umgebaut. Demzufolge hat man genügend Raum, der Möglichkeiten für die Durchführung von Anlässen aller Art bietet. Sollte es einmal zu einer Zeitüberschneidung kommen, kann man dieses Problem sicher lösen. Ich stelle jedoch fest, dass unsere Aula, die früher eine Turnhalle war, sehr oft leer steht, aber der Platz für Turnunterricht und Breitensport ging verloren. Auch wenn die Stadt dort zwischendurch einen Workshop durchführte, wie sie es bei der Bildungsstrategie gemacht hat, war dies einmal an einem Morgen, und nachher war die Aula wieder leer. Auch wenn wir den Sinn durchaus erkennen, sollten wir, bevor wir nun beginnen, Synergien zu nutzen, zuerst die bestehenden Leerflächen bzw. die Aulen, die nun vorhanden sind, gut belegen, damit sie genutzt werden und nicht einfach leer in der Gegend herumstehen. Mir ist auch klar, dass im Moment nicht jeder Schulkreis eine perfekte Lösung hat, aber die Lösung kann nicht darin bestehen, dass wir uns an einem andern Ort einmieten und dafür Geld ausgeben. Vielmehr sollte das Vorhaben der Verwaltung, wonach jeder Schulkreis seine Aula bekommen soll, in der ganzen Stadt umgesetzt werden. Infrastrukturmassnahmen im Schulbereich wären nachher gar nicht mehr nötig, bis man den Nachweis erbringen würde, dass es zu wenige Aulen hat. Das ist im Moment jedoch nicht der Fall. Etwas Mühe hat man in der Länggasse, aber auch dort gibt es sicher eine andere Lösung. Wir haben einmal zur Umsetzung des Aulasystems in der Stadt Bern Ja gesagt. Ich bin der Meinung, daran sollte man sich nun halten, anstatt wieder etwas anderes zu machen, das dieses System konkurrenzieren würde.

*Kurt Hirsbrunner* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Roland Jakob hat uns mit relativ vielen schönen Worten aufgezeigt, wie man Synergien nutzen soll. Genau so ist dieser Vorstoss gedacht. Die Fraktion BDP/CVP wird diesem Vorstoss zustimmen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt* vertritt Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Was dieser Vorstoss will, ist zum Teil schon umgesetzt, wenn auch nur zu einem kleinen Teil. Wir haben heute gemeinsame Nutzungen. Ich nenne die Turnhalle Marzili, die sich im Besitz des Kantons befindet: Dort hat sich die Volksschule eingemietet. Umgekehrt gibt es auch kantonale Schulen, welche in städtischen Turnhallen eingemietet sind. Es ist absolut machbar, auf diesem Weg weiterzugehen. Allerdings ist das auf den ersten Blick grosse Synergiepotenzial in Tat und Wahrheit möglicherweise gar nicht so gross, weil es auch ungeeignete Infrastrukturen gibt. Manchmal ist es auch nicht sinnvoll, für einzelne Stunden einen Vertrag abzuschliessen, weil der Aufwand im Verhältnis zum Nutzen zu hoch ist. Man sollte daher keine allzu hohen Erwartungen haben, was das Postulat anbelangt, aber es lohnt sich, die Aufgabe anzunehmen und zu prüfen, was machbar ist. Der Gemeinderat empfiehlt Annahme des Postulats.

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (54 Ja, 7 Nein). *Abst.Nr. 034*

2014.SR.000098

### **49 Postulat Fraktion SP (Rithy Chheng/Fuat Köçer/Halua Pinto de Magalhães, SP): Unentdeckte Potenziale nutzen – Erfolgreiche Kooperation zwischen Schule und Eltern fördern**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 13. August 2014

Postulant *Rithy Chheng* (SP): Beim vorliegenden Vorstoss geht es darum, die Qualität der Zusammenarbeit zwischen Eltern und Schulen zu verbessern. Das Problem besteht darin, dass der Bildungserfolg von Schulkindern in der Schweiz stark von ihrem sozialen Status und ihrem Migrationshintergrund abhängt. Dieser Vorstoss bietet die Möglichkeit, dass trotz ungleicher Startbedingungen mehr Chancengerechtigkeit hergestellt werden kann. Mit einem freiwilligen Agreement zwischen den Eltern und der Schule besteht die Möglichkeit, das gegenseitige Bewusstsein zu fördern. Uns ist es wichtig zu betonen, dass das Agreement, das abgeschlossen werden kann, auf freiwilliger Basis erfolgt und nicht nur für Eltern mit Migrationshintergrund möglich ist, sondern für alle Eltern. Zudem hat die Nichteinhaltung des Agreements keine Konsequenzen. Wir bitten den Rat, den Vorstoss als Postulat zu unterstützen.

#### **Fraktionserklärungen**

*Cristina Anliker-Mansour* (GB) für die Fraktion GB/JA! Der Schulerfolg eines Kindes hängt primär von seinem sozialen Status ab. Zu dieser Erkenntnis kamen unzählige Forschungsstudien. Es gibt aber auch andere Faktoren, die den Schulerfolg der Kinder beeinflussen, zum Beispiel die strukturellen Rahmenbedingungen der Schulen bzw. die schulische Selektion, welche das unentdeckte Potenzial der Schulkinder nicht nutzt. Im Schweizer Schulsystem sind Kinder mit Migrationshintergrund auf den tieferen Niveaustufen prozentual stark übervertreten. Das wirkt sich negativ auf ihre Bildungschancen aus, welche auf den tieferen Stufen ungleich schlechter sind. Dies ist ausführlich erforscht und statistisch dokumentiert. Die ethnisch-kulturelle Herkunft wird zu einem dauerhaften Faktor des schulischen Erfolgs oder eben Misserfolgs und ist ein Hinweis auf das Problem ungleicher Bildungschancen. Die Schulstrukturen sind verantwortlich für diese Ungleichheit, weil sie durch ihre Selektionsentscheidungen die Ungleichheit bestätigen und bekräftigen. Institutionelle Diskriminierung spielt bei Selektionsentscheidungen in der Volksschule eine grosse Rolle. Die Schule tendiert dazu, leistungsfremde und zugeschriebene Herkunftsmerkmale der Schülerinnen und Schüler für die Begründung der Selektion zu benutzen. Das Postulat der SP überrascht und enttäuscht uns. Es wird suggeriert, dass die oben erwähnte Diskriminierung der sozial benachteiligten Kinder durch eine Vereinbarung zwischen den Eltern und der Schule aufgehoben werden kann. Der Vorstoss der SP verspricht mit der Umsetzung sogar eine Erhöhung der Chancengleichheit. Zudem erreicht die SP mit dem Postulat die Zementierung sämtlicher Vorurteile, die gegenüber den Migranteneltern gelten. Das Postulat blendet eine Realität aus und schiebt die Verantwortung auf die Betroffenen anstatt auf die Verursacher, nämlich das Bildungssystem. Der

Vorstoss verlangt die Ungleichbehandlung der Migranteneltern gegenüber den Schweizer Eltern. Die Fraktion GB/JA! lehnt aus den oben genannten Gründen das Postulat ab.

*Ueli Jaisli* (SVP) für die Fraktion SVP: Wir sind etwas erstaunt, dass nun eine Vereinbarung zwischen Eltern und Schule kreierte werden soll, die wohl mehr eine Diskussion ist, bei der ein Protokoll geführt wird – und zum Schluss wird das Ganze Vereinbarung genannt, aber Wirkung hat sie keine. Es gibt keine Sanktionen, wenn sie nicht eingehalten wird; es gibt beispielsweise auch keine Verbesserungen. Sie ist aus unserer Sicht eine Alibiübung. Man will etwas machen, und macht trotzdem nichts. Wir sind der Meinung, dass man es besser sein lässt. Die Schule ist nach wie vor ein Ort, wo gefördert und gefordert wird. Das darf sich nicht ändern, weder durch Diskussionen noch durch gegenseitige Konkurrenz bzw. das Ausspielen der Schule gegen die Eltern. Die Zielsetzungen sind gegeben und müssen eingehalten werden. Sie gelten für alle. Uns ist bewusst, dass nicht alle dieselben Voraussetzungen haben, um diese Leistungsziele zu erreichen. Uns ist ebenfalls bewusst, dass man bis jetzt und vor allem auch im neuen Schulsystem den Migrantinnen und Migranten bei der Erreichung dieser Ziele helfen muss. Dagegen haben wir rein gar nichts einzuwenden. Man darf das ganze Leistungsprinzip nicht infrage stellen, wie dieser Vorstoss es unterschwellig macht. Man soll nicht mit irgendeiner Vereinbarung Sandhäufchen aufschichten, die vom nächsten Windstoss wieder weggetragen werden. Das Leistungsprinzip darf man nicht unterlaufen, sondern man muss klare Zielsetzungen haben. Diese Zielsetzungen hat man heute, und die geforderte Vereinbarung ist aus unserer Sicht völlig überflüssig.

### **Einzelvoten**

*Manuel C. Widmer* (GFL): Es gibt eine Vereinbarung: Sie heisst Volksschulgesetz. Dort ist unter anderem auch klar geregelt, welches die Aufgaben der Eltern und welches die Aufgaben der Schule sind. Als Lehrer möchte ich persönlich nicht noch ein Papier mehr verfassen müssen. Ich führe genügend Elterngespräche, in denen ich mit den Eltern Vereinbarungen treffe. Es handelt sich sogar um Zielvereinbarungen, und die Zielerreichung wird beim nächsten Elterngespräch überprüft. Wir haben in den letzten Jahren in der Schule zahlreiche Umwälzungen erlebt und werden in den kommenden Jahren weitere erleben. Wir müssen Artikel 17 und den Lehrplan 21 bewältigen. Dies sind enorme Aufgaben, die uns in der Schule viele Ressourcen kosten und die wir Lehrpersonen mit grossem Zusatzaufwand leisten, damit sie überhaupt umgesetzt werden können. Ich wäre dem Rat dankbar, wenn er uns nicht noch eine städtische Aufgabe mehr aufbürden würde, die so nicht nötig ist.

*Fuat Köçer* (SP): Ich gebe – ebenfalls als Lehrer – Stadtrat Widmer recht: Unsere Arbeit soll nicht mit noch mehr Papierkram erschwert werden. Es werden bereits viele Vereinbarungen gemacht, über die man diskutiert und die man umzusetzen versucht. Hier geht es jedoch darum, ein Zeichen zu setzen. Das möchte ich mit dem Votum von Stadträtin Anliker-Mansour verknüpfen: Sie hat einige Fakten zu unserem Bildungssystem in den Raum gestellt, mit denen ich auf jeden Fall einig gehe. Unser Bildungssystem führt dazu, dass viele Migrantenkinder schlechter eingestuft werden. Sie sagte auch, unser Vorstoss würde Vorurteile zementieren und dadurch würden Migrantenkinder ebenfalls benachteiligt und diskriminiert. Da bin ich mit ihr nicht ganz einig. Ich habe den Eindruck, dass wir etwas gegen diese Fakten tun müssen – oder vielmehr dafür: „gegen“ ist das falsche Wort und ist sehr unpädagogisch. Wir müssen ressourcenorientiert arbeiten, und die Zusammenarbeit mit den Eltern würde das Ganze sicher erleichtern. Dass dies diskriminierend sein soll, ist nicht schlüssig. Betrachtet man unser Bildungssystem, die Kleinklassen, die nicht mehr existieren, und die integrative Förderung, die stattfindet, könnte man aus dieser Perspektive auch festhalten, dass alle Kinder,

welche integrative Förderung erhalten, systematisch benachteiligt werden. Es geht jedoch darum, sie zu fördern und zu versuchen, Chancengleichheit zu schaffen. Aus dieser Perspektive ist es umso wichtiger, Eltern von Migrantenkindern, die in unserem Bildungssystem Schwierigkeiten haben, einzubeziehen, mit ihnen eine Vereinbarung zu treffen und zu versuchen, das Ganze als System zu betrachten. In der Stadt Bern läuft derzeit das Projekt „Bildungslandschaft Bern-West“, das in diese Richtung geht. Betrachtet man dessen Konzept, versteht man auch, was damit gemeint ist: Bildung ist nicht nur das, was in der Schule geschieht, sondern auch das, was im sozialen Umfeld passiert. Dazu gehören Eltern, Freunde, Fussballvereine usw. Der ganze Sozialisierungsprozess trägt auch zur Bildung bei. Die Eltern von Kindern mit Migrationshintergrund, die in unserem Bildungssystem gewisse Schwierigkeiten haben, auch strukturell einzubeziehen, wäre ein kleiner Schritt in diese Richtung. Damit bitte ich den Rat, unser Postulat anzunehmen und den Kindern, die Schwierigkeiten haben, zu helfen. Damit würden wir ein Zeichen setzen, das in die richtige Richtung geht.

*Mess Barry* (parteilos): Es ist nicht das erste Mal, dass der Rat über diese Thematik diskutiert. Schon früher hat Stadträtin Anliker-Mansour ein Postulat eingereicht. Damals drohte sie, wenn ich, Mess Barry, dieses Postulat mitunterzeichne, trete sie zurück. Sie hat die andern beeinflusst. Das steht alles in der entsprechenden E-Mail. Denen, die das nicht glauben, kann ich die Mail gerne zu lesen geben. Genau diese Person, die nach aussen von Chancengleichheit, Integration und Gleichstellung spricht, diskriminiert intern einen mehrjährigen Fraktionskollegen. Und heute spricht sie hier von Diskriminierung und davon, dass die Migranten bessergestellt werden müssen. Das ist aus meiner Sicht eine Frechheit.

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP): Im Berndeutschen gibt es eine Redensart, die besagt, dass der liebe Gott zahlreiche Kostgänger habe. Die Menschen sind unterschiedlich, und das hat sowohl positive als auch negative Seiten. Vor allem aber kann man es nicht grundlegend ändern. Die einen werden in eine wohlhabende Familie hineingeboren, die andern in eine Familie, die vielleicht etwas weniger Geld hat – das heisst jedoch noch lange nicht, dass dies die schlechtere Familie ist. Die einen haben einen Urgrossvater, der ebenfalls bereits hier geboren wurde, die anderen nicht. Was will ich damit sagen? Es nützt nichts, so zu tun, als ob die Menschen gleich wären: Das sind sie nicht. Das man in der Volksschule, in weiterführenden Schulen, aber auch im Leben versuchen sollte, denen, die vielleicht etwas schlechtere Startbedingungen haben als andere, zu helfen und sie zu unterstützen, findet auch die FDP richtig. Was hier aber aufgezogen werden soll, ist nach unserer Einschätzung ein weiterer bürokratischer Apparat. Wenn man insbesondere Ziffer 1 richtig liest, stellt man fest, dass nicht auf die Schülerinnen und Schüler, die tatsächlich mit einem gewissen Platznachteil starten, und deren Eltern fokussiert wird, sondern man will ein Raster über alles legen. Damit sind wir nicht einverstanden, das wollen wir nicht. Das macht das Ganze kompliziert, unnötig aufwendig und nützt denjenigen, die direkte Hilfe benötigen, herzlich wenig. Aus diesem Grund werden wir das Postulat ablehnen.

*Tania Espinoza Haller* (GFL): Es ist klar, dass jeder die Schule besucht hat, selbst Erfahrungen gemacht hat und ein Bild davon hat, wie die Schule sein müsste. So wie ich das Postulat verstanden habe und auch aufgrund der Diskussion geht es offenbar um die Zusammenarbeit zwischen Eltern und Schule und darum, diese Zusammenarbeit zu fördern. Grundsätzlich ist dies nicht nur städtisch, sondern auch kantonal geregelt. Stadtrat Widmer hat gesagt, dass die Lehrer bereits auf diese Weise arbeiten. Das Postulat entspricht demnach eigentlich den Vorgaben des Kantons. In Artikel 31 des Volksschulgesetzes vom 19. März 1992 steht, dass beide Seiten zu Zusammenarbeit verpflichtet sind: die Schule mit den Eltern und die Eltern mit der Schule. Wenn man dieses Postulat gutheisst, erfüllt man die kantonalen Vorgaben.

Nicht mehr und nicht weniger. Daraus muss man nun kein Riesenthema machen, das mit Selektion, Chancengleichheit, Diskriminierung und Migranten vermischt wird. Die Verpflichtung zur Zusammenarbeit ist unabhängig vom Geschlecht, von der Kultur und von der Herkunft. Wenn man sie fördern kann, schadet dies sicher nicht.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (38 Ja, 23 Nein). *Abst.Nr. 035*

- Traktandum 50 und Traktandum 51 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

2012.SR.000341

### **52 Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, BDP/CVP (David Stampfli, SP/Cristina Anliker-Mansour, GB/Béatrice Wertli, CVP): Ökologischere Eisflächen in Bern dank synthetischem Eis; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat SP/JUSO, GB/JA!, BDP/CVP (David Stampfli, SP/Cristina Anliker-Mansour, GB/Béatrice Wertli, CVP): Ökologischere Eisflächen in Bern dank synthetischem Eis; Fristverlängerung.
2. Er stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 30. Juni 2016 zu.  
Bern, 17. Dezember 2014

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2016 zu.

2011.SR.000072

### **53 Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Zukunft der Ka-We-De verdient Klarheit; Fristverlängerung**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt): Zukunft der Ka-We-De verdient Klarheit; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Umsetzung der Motion (Punkt 3) bis 30. Juni 2016 zu.  
Bern, 17. Dezember 2014

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Umsetzung der Motion (Punkt 3) bis 30. Juni 2016 zu.

2013.SR.000398

**54 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/Guglielmo Grossi, SP): Politische Partizipation für Ausländerinnen und Ausländer in der Stadt Bern!; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat GB/JA!, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/Guglielmo Grossi, SP): Politische Partizipation für Ausländerinnen und Ausländer in der Stadt Bern!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts um ein Jahr zu.

Bern, 26. August 2015

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 26. August 2016 zu.

2014.SR.000122

**55 Interpellation Fraktion SP (Marieke Kruit/Yasemin Cevik, SP): Drohen hohe Kosten und frühere Heimeintritte? Das kantonale Sparpaket ASP verschlechtert die Versorgung pflegebedürftiger Menschen in der Stadt Bern**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Marieke Kruit* (SP): Ich danke dem Gemeinderat für die ausführliche Beantwortung der Interpellation. Mit der Art und Weise der Beantwortung sind wir zufrieden, allerdings nicht mit dem Inhalt. Die Antwort zeigt eindrücklich auf, was die kurzsichtigen Sparmassnahmen auf kantonaler Ebene für die Leute bedeuten, hier am Beispiel von Bern. Die Leidtragenden sind die Angestellten, die Kranken und die älteren Leute, ganz speziell Leute mit schmalen Budget. Ältere Menschen müssen wegen Kürzungen bei der Spitex zum Teil früher ins Altersheim eintreten, weil sie es sich nicht mehr leisten können, zu Hause versorgt zu werden. Damit wird der eigentlich unbestrittene Grundsatz „ambulant vor stationär“ hintertrieben. Das ist unsozial. Wer es lieber streng ökonomisch hat: Das rechnet sich nicht. Es ist eine unguete Entwicklung, die gestoppt werden muss.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP ist mit der Antwort zufrieden.

2013.SR.000048

**56 Postulat Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Claudio Fischer, CVP): Mehr öffentliche Toiletten in Bern für alle dank eines Abgeltungssystems an Restaurants und Geschäfte; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Claudio Fischer, CVP): Mehr öffentliche Toiletten in Bern für alle dank eines Abgeltungssystems an Restaurants und Geschäfte; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung bis Ende Februar 2016 zu.

Bern, 11. Februar 2015

Postulant *Martin Mäder* (BDP): Ich danke dem Gemeinderat für die ausführliche Antwort und die Abklärungen, insbesondere mit GastroBern. Obwohl ich zugeben muss, dass das Resultat der Umfrage, zumindest was den Rücklauf betrifft, leider recht bescheiden ist: 114 Angefragte, 30 Rückmeldungen. Immerhin sind zwei Drittel der Rückmeldungen positiv. Offenbar haben sie begriffen, worum es bei diesem Toilettensystem geht und dass der Betrieb nicht nur Lasten hätte, sondern durchaus auch profitieren könnte. Etwas ist mir jedoch nicht klar: Läuft der Pilotversuch, der erwähnt wird, schon seit Februar 2015?

*Der Stadtrats-Vizepräsident unterbricht das Votum:* Ich mache Stadtrat Mäder darauf aufmerksam, dass er sich nur zur Fristverlängerung äussern sollte.

*Martin Mäder setzt sein Votum fort:* Stimmen wir nun über eine Fristverlängerung ab, weil der Pilotversuch bereits läuft? Falls der Pilotversuch noch nicht läuft, ist die Fristverlängerung bis Februar 2016 angesichts der Abklärungen ...

*Der Stadtrats-Vizepräsident unterbricht erneut das Votum:* Ist die Fristverlängerung bestritten oder nicht?

*Martin Mäder setzt sein Votum fort:* Die Fristverlängerung ist in dem Fall nicht bestritten.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 29. Februar 2016 zu.

2012.SR.000266

**57 Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Bern braucht ein zeitgemäßes und verlässliches Veranstaltungsmanagement; Begründungsbericht**

Motionär *Manuel C. Widmer* (GFL): Ich möchte dem Gemeinderat, dem Veranstaltungsmanagement und der Gewerbepolizei für die Antwort und für die Anstrengungen danken, die sie unternehmen, um dorthin zu kommen, wo die Forderungen der Motion hin wollen. Wir sind noch nicht ganz so weit. Insbesondere im elektronischen Bereich fehlen noch Anstrengungen, damit es einfacher wird. In einer Zeit, da in der Stadt Bern immer mehr Veranstaltungen von Einzelpersonen unterbunden werden können, da Clubs und lachende Kinder zur Störung werden, müssen wir dafür sorgen, dass wir einige fröhliche Veranstaltungen in der Stadt einfach und ohne grosse Komplikationen durchführen können. Ich glaube, mittlerweile haben wir ein

gemeinsames Ziel. Darüber freue ich mich und bedanke mich dafür, dass der Gemeinderat auf diesem Weg bleibt und die Anstrengungen nicht versiegen lässt.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000186

#### **58 Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Veranstaltungen in Bern – Hürdenlauf für deren Organisation erleichtern; Begründungsbericht**

*Henri-Charles Beuchat (SVP):* Solange wir in Bern regelmässig nichtbewilligte Kundgebungen haben, wenn sogar die Partei des Sicherheitsdirektors im Vorfeld der Nationalratswahlen eine nicht bewilligte Veranstaltung durchführt und jeder sowieso machen kann, was er will, ist für mich nicht erkennbar, dass wir eine Verbesserung des Verwaltungsmanagements bei Eingaben von Bewilligungen brauchen. Wir haben die Verwaltung mit dieser Eingabe bemüht, wir haben den Begründungsbericht gelesen. Wir sind nicht schlauer als vorher.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2003.SR.000075

#### **59 Interfraktionelle Motion GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Martina Dvoracek, GB/Barbara Streit-Stettler, EVP/Ueli Stückelberger, GFL): Einführung von jährlich vier autofreien Sonntagen in der Stadt Bern; Abschreibung**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion (Punkt 2 und 3) abzuschreiben.

Bern, 4. Juni 2014

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung Punkt 2 und 3 der Motion zu.

- Traktandum 60 wird auf eine spätere Sitzung verschoben. -

2013.SR.000074

#### **61 Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher/Regula Tschanz, GB): Die Stadt Bern soll sich an den Kosten des Mühleberg-Verfahrens beteiligen!**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 23. Oktober 2013

Motionärin *Regula Tschanz* (GB): Als der Gemeinderat 2012 dem Solidaritätskomitee Mühleberg-Verfahren beigetreten ist, brachte er damit zum Ausdruck, dass die Stadt Bern die Bestrebungen, das AKW Mühleberg so rasch als möglich vom Netz zu nehmen, nicht nur auf dem politischen, sondern auch auf dem juristischen Weg unterstützen will. Das war sicher ein richtiger und konsequenter Entscheid. Die Stadt Bern spricht sich seit Jahren gegen Atomenergie aus. Für die unterlegenen Gegnerinnen und Gegner entstanden Verfahrenskosten von mehr als 100 000 Franken. Andere Städte wie Genf, Lausanne oder Basel haben umgehend namhafte Beträge zugesichert. Ausgerechnet die Stadt Bern in wenigen Kilometern Distanz zum AKW Mühleberg blieb aussen vor. Die Stadt Bern ist aber verantwortlich für die Sicherheit der Bevölkerung. Weder die Stadt Bern noch Umweltverbände waren hier beschwerdeberechtigt. Es gibt also einen Grund dafür, dass Einzelpersonen Beschwerde geführt haben. Diesen Einzelpersonen ging es sicher nicht um Eigeninteressen, sondern um die Sicherheit insgesamt. Die konkrete Forderung der Motion, das Komitee zur Deckung der Kosten zu unterstützen, ist heute obsolet. Der Verein konnte dank dem enormen Engagement seiner Mitglieder die Kosten decken. Konsequenterweise **ziehen wir unsere Motion zurück**. Alles andere als obsolet ist die Grundhaltung, die hinter unserer Motion steht: dass sich der Gemeinderat mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln gegen das AKW Mühleberg engagieren soll. In dem Sinn wünschen wir dem Berner Gemeinderat etwas mehr Beharrlichkeit, wie sie das Komitee hat. Auf den Verein Mühleberg-Verfahren werden weitere Herausforderungen zukommen.

#### **Beschluss**

Die Motionärin Fraktion GB/JA! zieht die Motion zurück.

2011.SR.000102

#### **62 Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB): Beitritt der Stadt Bern zum Solidaritätskomitee „Mühleberg Verfahren“; Begründungsbericht**

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000136

#### **63 Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): BärenPark: Vorwärts statt Stillstand; Begründungsbericht**

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2014.SR.000186

#### **64 Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Mit Schadstoffen belastete Standorte in der Stadt Bern**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort zufrieden.

2011.SR.000152

**65 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Keine CO<sub>2</sub>-Schleudern in Bern; Begründungsbericht**

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

**Traktandenliste**

Die Traktanden 50, 51 und 60 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

## Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GLP, BDP/CVP (Tania Espinoza Haller, GFL/Katharina Altas, SP/Peter Ammann, GLP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Claudio Fischer, CVP): Beschäftigungsprogramme für Flüchtlinge in der Stadt Bern
2. Interfraktionelle Motion AL/GPB-DA/PdA+, BDP/CVP (Daniel Egloff, PdA/Isabelle Heer, BDP/Claudio Fischer, CVP/Manfred Blaser, SVP): Behindertengerechte Sitzbänke dürfen nicht auf die lange Bank geschoben werden!
3. Interfraktionelle Motion SP, GB/JA! (Marieke Kruit/Lena Sorg, SP/Regula Tschanz, GB): SBB-Areale in Bern – Chance für mehr bezahlbaren Wohnraum in Bern nicht verpassen
4. Motion Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Daniel Egloff, PdA): Missstände im Einbürgerungsverfahren beheben!
5. Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP, GLP (Peter Marbet, SP/Stéphanie Penher, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL/Melanie Mettler, GLP): Kernregion Bern: Gemeinsame Entwicklung an die Hand nehmen
6. Postulat Fraktion SP (Michael Sutter/Benno Frauchiger, SP): ...und am Schluss warten alle noch auf Bern
7. Postulat Fraktion SP (Gisela Vollmer, SP): Günstigen Wohnraum im Bestand erhalten
8. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Reithallengespräche: Alexander Tschäppät bald alleine am runden Tisch?
9. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Wann kommt der Leistungsvertrag mit der IKUR/Reitschule, Herr Stadtpräsident?

andere Eingänge

-

**Schluss der Sitzung: 22.25 Uhr.**

Namens des Stadtrats

Der 1. Vizepräsident

Die Protokollführerin

*Thomas Göttin*

*Priska Vogt*